



| | | |
|------|------------------------------|-----|
| (DE) | Gebrauchsanweisung | 3 |
| (GB) | Instructions for use | 11 |
| (FR) | Mode d'emploi | 18 |
| (ES) | Instrucciones de uso | 26 |
| (IT) | Istruzioni per l'uso | 34 |
| (PT) | Instruções de uso | 42 |
| (NL) | Gebruiksaanwijzing | 50 |
| (SE) | Bruksanvisning | 58 |
| (DK) | Brugervejledning | 66 |
| (NO) | Bruksanvisning | 74 |
| (FI) | Käyttöohjeet | 82 |
| (GR) | Οδηγίες χρήσης | 90 |
| (CZ) | Návod k použití | 98 |
| (HU) | Használati utasítás | 106 |
| (LV) | Lietošanas instrukcija | 114 |
| (LT) | Naudojimo instrukcija | 122 |
| (PL) | Instrukcja obsługi | 130 |

Produktbeschreibung

iBond Total Etch ist ein lichthärtender Einkomponenten-Haftvermittler zur Verwendung in der adhäsiven, restaurativen Zahnheilkunde. iBond Total Etch wurde für die adhäsive Befestigung von Kunststoff-Füllungsmaterialien (z.B. Composite, Compomer, Polyglas[®]) an die Zahnhartsubstanz und laborgefertigter Restaurationen (z.B. Keramik) entwickelt.

iBond Total Etch ermöglicht Priming, Bonding und Desensibilisierung in einem Arbeitsschritt. iBond Total Etch ist eine ethanolische Lösung von lichtaktivierbaren, adhäsiven Resinen. Vor der Anwendung von iBond Total Etch wird die Zahnhartsubstanz mit einem Ätz-Gel konditioniert (etch&rinse).

Zusammensetzung

iBond Total Etch enthält:

- Methacrylate
- Ethanol
- Füllstoffe
- Photoinitiatoren
- Glutaraldehyd

Indikationen

- Adhäsive Befestigung direkter Composite-, Polyglas®- und Compomer-Restaurationen
- Adhäsive Befestigung indirekter, laborgefertigter Keramik-, Polyglas®- und Composite-Restaurationen (Inlays, Onlays, Veneers und Kronen)
- Behandlung überempfindlicher Zahnbereiche



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen!
Sicherheitshinweise bei der Anwendung von iBond Total Etch beachten!

Anwendung

1. Adhäsive Befestigung direkter Composite-, Polyglas®- und Compomer-Restaurationen

1.1 Präparation

- Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.
- Zahn mit einer öl- und fluoridfreien Paste reinigen.
- Kavitätenpräparation entsprechend den Regeln der adhäsiven Füllungstherapie.
- Präparation mit Wasser abspülen und mit Luftstrom trocknen.
- Bei tiefen Kavitäten empfiehlt es sich, das pulpennahe Dentin mit einer entsprechenden Unterfüllung (z.B. Calciumhydroxid-Präparat und Glas-Ionomer-Zement Unterfüllung) zu schützen. Dabei nur das pulpennahe Dentin abdecken. Die restliche Kavitätenfläche für die Haftvermittlung von iBond Total Etch freilassen.

1.2 Konditionierung

Vor der Applikation von iBond® Total Etch, muß die präparierte Kavität mit einem geeigneten Ätz-Gel entsprechend den Herstellerangaben vorbehandelt werden (z.B. iBond Etch 35 Gel/ GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel von Kulzer)

1.3 Auftragen von iBond Total Etch

- iBond Total Etch in ein Dappenglas geben, mit einem Applikator-Tip oder einem weichen Einwegpinsel aufnehmen und auf die gesamte Kavitätenoberfläche im Überschuss auftragen.
- iBond Total Etch 15 Sekunden einwirken lassen.

- iBond Total Etch beinhaltet Ethanol als Lösungsmittel. Lösungsmittel und Restfeuchtigkeit in sanftem Luftstrom vorsichtig abdampfen lassen, bis keine Flüssigkeitsbewegung mehr sichtbar ist.



Ein zu starker Luftstrom zu Beginn des Verblasens führt zum Ausdünnen des Bondings und kann zu ungenügender Haftung führen.

- Die Oberfläche muss sichtbar glänzend sein, sowohl nach dem Auftragen von iBond Total Etch, als auch nach dem Abdampfen des Lösungsmittels. Die völlige Bedeckung der gesamten Kavitätenoberfläche ist sicherzustellen. Wenn die Kavitätenfläche nicht durchgängig glänzend erscheint, iBond Total Etch ein weiteres Mal wie beschrieben auftragen. *Darauf achten, dass keine Überschüsse in den Ecken der Kavität verbleiben.* iBOND® Total Etch für 20 s mit einem Halogenlichtgerät oder LED-Lichtgerät polymerisieren. Die Anwendung eines Kulzer Translux® Lichtgerätes oder eines Lichtgerätes mit vergleichbarer Intensität (mind. 400–500 mW/cm²) wird vorausgesetzt.



Eine zu geringe Lichtleistung führt zu unzureichender Adhäsion. Lichtgeräte sollten in regelmäßigen Abständen mit verlässlichen Testgeräten geprüft werden. Das Lichtaustrittsfenster sollte bei der Polymerisation so nah wie möglich an der Kunststoffoberfläche platziert werden.

- Danach sofort das Füllungsmaterial entsprechend der Gebrauchsanweisung des Herstellers in die Kavität einbringen und verarbeiten.

2. Adhäsive Befestigung indirekter, laborgefertigter Keramik-, Polyglas® und Composite-Restaurationen (Inlays, Onlays, Veneers und Kronen)

2.1 Vorbereiten der Restauration

- Oberfläche der Restauration gemäß der Gebrauchsinformation des Materialherstellers vorbereiten.

2.2 Konditionierung

Vorgehen, wie in 1. beschrieben.

2.3 Auftragen von iBond Total Etch



Es ist darauf zu achten, dass keine Überschüsse in den Ecken der Kavität verbleiben und die iBond Total Etch-Schicht vor der Polymerisation sorgfältig verblasen wird.

Ansonsten vorgehen, wie in 1. beschrieben.

- iBOND® Total Etch für 20 s mit einem Halogenlichtgerät oder LED-Lichtgerät polymerisieren (siehe Hinweise oben – 1.3).
- Resinzement (selbst- oder dualhärtender Resinzement) gemäß der Gebrauchsinformation des Herstellers anwenden.

3. Behandlung überempfindlicher Zahnbereiche Reinigung des Zahnes

- Sorgfältig mit Wasser abspülen und zu behandelnde Oberfläche trocknen.

3.1 Konditionierung der überempfindlichen Zahnbereiche

Vorgehen, wie in 1. beschrieben.

3.2 Auftragen von iBond Total Etch

Vorgehen, wie in 1. beschrieben.

- iBOND® Total Etch für 20 s mit einem Halogenlichtgerät oder LED-Lichtgerät polymerisieren (s.Hinweise oben – 1.3).
 - Sauerstoff-Inhibitionsschicht mit einem mit Alkohol getränkten Pellet vorsichtig entfernen.
- Bei nicht ausreichend desensibilisierender Wirkung von iBond Total Etch nochmals wie oben beschrieben auftragen, belichten und die Inhibitionsschicht mit einem mit Alkohol getränkten Pellet vorsichtig entfernen.

Sicherheitshinweise

- iBond Total Etch enthält Ethanol. Ethanol ist leicht entzündlich. Dämpfe nicht einatmen.
- iBond Total Etch enthält Glutaraldehyd. Durch Einatmen oder Verschlucken können Gesundheitsschäden auftreten. Nach Verschlucken sofort Arzt aufsuchen.
- iBond Total Etch enthält Methacrylate und Glutaraldehyd. Bei Haut- und Schleimhautkontakt können Reizungen oder Sensibilisierungen auftreten. Daher sollten Berührungen mit der Haut, der Schleimhaut und den Augen z.B. durch die Verwendung von Kofferdam (Patient), durch das Tragen von Schutzhandschuhen (Anwender) und das Tragen einer Schutzbrille

(Anwender, Patient) vermieden werden. Bei Kontakt mit den Augen mehrere Minuten mit Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen. Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife abwaschen.

Besondere Hinweise

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.
- Von Kindern fernhalten
- Eugenolhaltige Materialien können die Polymerisation von iBond Total Etch beeinträchtigen.
- Flasche vor der Anwendung auf Raumtemperatur bringen.
- iBond Total Etch nach Verfallsdatum nicht mehr anwenden

Nebenwirkungen

Allergien gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden – Inhaltsstoffe sind im Verdachtsfall beim Hersteller zu erfragen. Im Falle einer Hautreaktion oder bei bekannten bzw. auftretenden Allergien das Produkt nicht mehr verwenden.

Lagerung

Bei Temperaturen von 4–25 °C (40–77 °F) lagern. Die Lagerung im Kühlschrank ist möglich. Das Adhäsiv nur bei Raumtemperatur verwenden. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Die Haltbarkeit wird durch ungeeignete Lagerbedingungen verkürzt und die zuverlässige Funktion des Produktes kann beeinträchtigt werden. Flasche unmittelbar nach Gebrauch stets dicht verschließen.

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

iBOND[®] Total Etch

Instructions for use 

Product description

iBond Total Etch is a light-cured single-component adhesive for use in adhesive restorative dentistry. iBond Total Etch has been developed for the adhesive bonding of plastic filling materials (e.g. composites, compomer, Polyglas[®]) to dental hard substances and laboratory-fabricated restorations (e.g. ceramics).

With iBond Total Etch, priming, bonding and desensitizing can be done in one step. iBond Total Etch is an ethanol based solution of light-activated, adhesive resins. Before using iBond Total Etch, the dental hard substance is conditioned with an etching gel (etch&rinse).

Composition

iBond Total Etch contains:

- Methacrylate
- Ethanol
- Fillers
- Photoinitiators
- Glutaraldehyde

Indications

- Adhesive fixing of direct composite, Polyglas® and compomer restorations
- Adhesive fixing of indirect laboratory-fabricated ceramic, Polyglas® and composite restorations (inlays, onlays, veneers and crowns)
- Treatment of hypersensitive tooth regions



Read the instructions for use carefully before use. Observe the safety instructions when using iBond Total Etch.

Application

1. Adhesive fixing of direct composite, Polyglas® and compomer restorations

1.1 Preparation

- The use of a rubber dam is recommended.
- Clean tooth with a toothpaste free from oil and fluoride.
- Prepare cavity as specified by the rules of adhesive filling treatment.
- Rinse prepared site with water and blow-dry.
- For deep cavities, we recommend protecting the dentine near the pulp with an appropriate base filling (e.g. calcium hydroxide preparation and glass ionomer cement base filling). Cover the dentine near the pulp only. Leave the remainder of the cavity free for adhesion of iBond Total Etch.

1.2 Conditioning

Prior to application of iBond® Total Etch to the cavity preparation, pre-treatment of the tooth structure with an adequate etching gel is mandatory (e.g. iBond Etch 35 Gel/Gluma Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/Gluma Etch 20 Gel by Kulzer).

1.3 Application of iBond Total Etch

- Place iBond Total Etch in a Dappen glass, pick it up with an applicator tip or a soft disposable brush and apply it generously to the complete surface of the cavity.
- Allow iBond Total Etch to set for 15 seconds.
- iBond Total Etch contains ethanol as a solvent. Carefully evaporate solvent and residual moisture under a gentle air stream until no movement of liquid can be detected.



An excessively strong air flow at the start of blow-drying will dilute the bonding and may result in inadequate adhesion.

- The surface must be visibly shiny after application of iBond Total Etch and after evaporation of the solvent. Make certain that the complete surface of the cavity is fully covered. If the cavity does not appear to be completely shiny all over, apply iBond Total Etch a second time as described above. *Make sure that no excess remains in corners of the cavity.* Polymerise iBOND® Total Etch for 20 s with a halogen or LED polymerisation lamp. Use a Kulzer Translux® polymerisation lamp or a polymerisation lamp with comparable intensity (min. 400–500 mW/cm²).



Insufficient lamp intensity will result in inadequate adhesion. Polymerisation lamps should be tested with reliable testing devices at regular intervals. The light emitting window should be placed as close as possible to the plastic surface during polymerisation.

- Then immediately apply and process the filling material in the cavity as directed by the manufacturer.

2. Adhesive fixing of indirect laboratory-fabricated ceramic, Polyglas® and composite restorations (inlays, onlays, veneers and crowns)

2.1 Preparation of the restoration

Prepare restoration surface as directed by the manufacturer's instructions for use.

2.2 Conditioning

Proceed as described in 1.

2.3 Application of iBond Total Etch



Make sure that no excess material is left in the corners of the cavity and that the iBond Total Etch coating is carefully blow-dried before polymerisation.

Otherwise proceed as described in 1.

- Polymerise iBOND® Total Etch for 20 s with a halogen or LED polymerisation lamp (see instructions above in 1.3).
- Apply resin cement (self-curing or dual-curing resin cement) as directed by the manufacturer's instructions for use.

3. Treatment of hypersensitive tooth regions and cleaning the tooth

- Carefully rinse the surface with water and blow-dry.
-

3.1 Conditioning hypersensitive tooth regions

Proceed as described in 1.

3.2 Application of iBond Total Etch

Proceed as described in 1.

- Polymerise iBOND® Total Etch for 20 s with a halogen or LED polymerisation lamp (see instructions above in 1.3).
- Carefully remove the oxygen inhibition layer with an alcohol-soaked pellet.

If the iBond Total Etch desensitisation effect is not sufficient, apply again as described above, cure and carefully remove the inhibition layer with an alcohol-soaked pellet.

Safety instructions

- iBond Total Etch contains ethanol. Ethanol is very flammable. Do not inhale vapour.
- iBond Total Etch contains glutaraldehyde. If it is inhaled or swallowed, it may damage health. Seek medical attention immediately if swallowed.
- iBond Total Etch contains methacrylate and glutaraldehyde. Contact with skin or mucous membranes may cause irritation or sensitisation. Prevent contact with skin, mucous membranes and eyes by taking precautions such as using a dental dam (patient), wearing rubber gloves (dentist) and wearing safety glasses (patient, dentist). Rinse eyes with water for several minutes after contact. Seek ophthalmological medical attention if pain persists. Wash skin with water and soap after contact.

Special instructions:

- For dental use only.
- Keep out of reach of children
- Materials containing eugenol may affect the polymerisation of iBond Total Etch
- Container must be at room temperature before use
- Do not use iBond Total Etch after the date of expiry

Side effects

Allergies to the product or its contents may occur in isolated cases. If an allergy is suspected, request a list of its contents from the manufacturer. In the event of a skin reaction or an allergy, do not use this product.

Storage

Store at temperatures of 4–25 °C (40–77 °F). The product can be stored in refrigerator. Use the adhesive at room temperature only. Do not expose to direct sunlight. The shelf life will be reduced by unsuitable storage conditions and the function of the product may be affected. Close the container tightly immediately after use.

Our instructions for use that are provided orally, in writing and by experiments are offered to the best of our knowledge. They are nevertheless non-binding, including in regard to third party trademark rights, and do not release the user from appropriately testing our delivered products for their suitability for the intended procedures and purposes. The products are used, applied and processed out beyond our control, and you are therefore exclusively responsible. We of course guarantee the highest quality of our products in accordance with our general terms of sales and delivery.

Dated: 2009-01

Description du produit

iBond Total Etch est un adhésif photopolymérisable monocomposant utilisable en dentisterie restauratrice adhésive. iBond Total Etch a été développé pour le collage adhésif de matériaux résineux d'obturation (ex. composites, compomères, Polyglas[®]) sur la substance dure de la dent et sur les restaurations fabriquées en laboratoire (ex. céramique). Grâce à iBond Total Etch, la préparation, le collage et la désensibilisation peuvent être réalisés en une seule étape. iBond Total Etch est une solution à base d'éthanol composée de résines adhésives à activation lumineuse. La substance dure de la dent doit être préalablement conditionnée avec un gel de mordantage (mordantage suivi d'un rinçage) avant l'utilisation d'iBond Total Etch.

Composition

iBond Total Etch contient:

- du méthacrylate
- de l'éthanol
- des charges
- des photoinitiateurs
- du glutaraldéhyde

Indications

- Collage adhésif de restaurations directes en composite, Polyglas® et compomère.
- Collage adhésif de restaurations indirectes (inlays, onlays, facettes et couronnes) en composite, Polyglas® et céramique fabriquées en laboratoire.
- Traitement de zones hypersensibles dentaires.



Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
Respecter les précautions d'emploi lors de l'utilisation de iBond Total Etch.

Application

1. Collage adhésif de restaurations directes en composite, Polyglass® et compomère.

1.1 Préparation

- L'utilisation de la digue est recommandée.
- Nettoyer la dent avec une pâte prophylactique exempte d'huile et de fluor.
- Préparer la cavité selon les règles habituelles d'obturation en dentisterie adhésive.
- Rincer la préparation avec de l'eau et la sécher avec un jet d'air.
- Dans le cas de cavités profondes, nous recommandons de protéger la dentine proche de la pulpe avec un fond de cavité approprié (ex. hydroxyde de calcium ou ciment verre ionomère). Recouvrir uniquement la dentine proche de la pulpe. Laisser le reste de la cavité libre pour permettre l'adhésion du iBond Total Etch.

1.2 Conditionnement

Avant l'application du iBond Total Etch, il faut prétraiter la cavité préparée avec un gel de mordantage adéquat (ex. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel de Kulzer) en respectant les recommandations du fabricant.

1.3 Application de iBond Total Etch

- Placer iBond Total Etch dans un godet Dappen en verre, prélever le produit à l'aide d'un bâtonnet applicateur ou d'un pinceau à usage unique et l'appliquer généreusement sur toute la surface de la cavité.
- Laisser agir iBond Total Etch pendant 15 secondes.

- Le solvant contenu dans iBond Total Etch est de l'éthanol. Faire évaporer soigneusement le solvant et l'humidité résiduelle à l'aide d'un faible jet d'air jusqu'à ce que tout mouvement de liquide ait disparu.



Un jet d'air trop violent au début du séchage amoindrirait l'agent de liaison et pourrait entraîner une adhésion insuffisante.

- La surface doit être visiblement brillante après l'application de iBond Total Etch et après l'évaporation du solvant. S'assurer que toute la surface de la cavité est totalement recouverte par l'agent de liaison. Si l'ensemble de la surface de la cavité n'est pas brillant, appliquer iBond Total Etch une seconde fois selon la procédure décrite ci-dessus. Vérifier l'absence d'excédent dans les angles de la cavité. Polymériser iBOND® Total Etch pendant 20 s avec une lampe à polymériser de type LED ou halogène. Utiliser une lampe à polymériser Translux® de Kulzer ou une lampe à polymériser d'intensité comparable (min. 400 à 500 mW/cm²).



Une intensité lumineuse trop faible entraîne une adhésion insuffisante. Les lampes doivent être testées régulièrement à l'aide de testeurs fiables. Lors de la polymérisation, la fenêtre d'émission de la lumière doit être placée le plus près possible de la surface du matériau résineux.

- Appliquer ensuite immédiatement le matériau d'obturation dans la cavité selon les procédures définies par le fabricant.

2. Collage adhésif de restaurations indirectes (inlays, onlays, facettes et couronnes) en composite, Polyglas® et céramique fabriquées en laboratoire.

2.1 Préparation de la restauration

- Préparer la restauration en respectant le mode d'emploi du fabricant du matériau.

2.2 Conditionnement

Procéder comme décrit au paragraphe 1.

2.3 Application de iBond Total Etch



S'assurer qu'il ne reste pas d'excédent du matériau dans les angles de la cavité et que la couche d'iBond Total Etch a été soigneusement séchée à l'air avant la polymérisation.

Sinon procéder comme décrit au paragraphe 1.

- Polymériser iBOND® Total Etch pendant 20 s avec une lampe à polymériser de type LED ou halogène (voir instructions ci-dessus au paragraphe 1.3).
- Appliquer le ciment résine (ciment résine autopolymérisable ou à prise duale) selon le mode d'emploi du fabricant.

3. Traitement des zones hypersensibles de la dent et nettoyage de la dent

- Rincer soigneusement la surface avec de l'eau et sécher avec un jet d'air.

3.1 Conditionnement des zones hypersensibles de la dent

Procéder comme décrit au paragraphe 1.

3.2 Application de iBond Total Etch

Procéder comme décrit au paragraphe 1.

- Polymériser iBOND® Total Etch pendant 20 s avec une lampe à polymériser de type LED ou halogène (voir instructions ci-dessus au paragraphe 1.3).
- Éliminer soigneusement la couche d'inhibition de l'oxygène avec une boulette de coton imbibée d'alcool.

Si l'effet désensibilisateur de iBond Total Etch n'est pas suffisant, appliquer de nouveau le produit comme décrit ci-dessus, le polymériser et éliminer la couche d'inhibition avec une boulette de coton imbibée d'alcool.

Précautions d'emploi

- iBond Total Etch contient de l'éthanol. L'éthanol est un composant facilement inflammable. Ne pas inhaler les vapeurs.
- iBond Total Etch contient du glutaraldéhyde. Il peut être nocif pour la santé en cas d'inhalation ou d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion.
- iBond Total Etch contient du méthacrylate et du glutaraldéhyde. Un contact avec la peau ou avec les muqueuses pourrait entraîner une irritation ou une sensibilisation. Éviter tout

contact avec la peau, les muqueuses et les yeux en prenant diverses précautions comme l'utilisation d'une digue (patient), le port de gants (dentiste) ainsi que de lunettes de sécurité (patient, dentiste). En cas de contact avec les yeux, rincer les yeux avec de l'eau pendant plusieurs minutes. Consulter un ophtalmologue si des douleurs persistent. En cas de contact avec la peau, la nettoyer avec de l'eau et du savon.

Recommandations:

- Réservé à l'usage dentaire.
- Garder hors de la portée et de la vue des enfants
- Les matériaux contenant de l'eugénol peuvent affecter la polymérisation de iBond Total Etch.
- Le récipient doit être à température ambiante avant son utilisation
- Ne pas utiliser iBond Total Etch après sa date d'expiration

Effets secondaires

Des allergies au produit ou à ses composants peuvent apparaître dans des cas isolés. Si une allergie est suspectée, demander une liste des composants du produit au fabricant. En cas d'allergie ou de réaction cutanée connues ou se déclarant, ne plus utiliser le produit.

Conservation

Conserver le produit à une température comprise entre 4 et 25° (40–77 °F). Le produit peut être conservé au réfrigérateur. Utiliser le produit uniquement à température ambiante. Ne pas exposer directement aux rayons solaires. La durée de conservation du produit est écourtée

en cas de conditions de conservation inappropriées et l'efficacité du produit peut en être altérée. Bien refermer le flacon immédiatement après son utilisation.

Notre consultation sur la manière d'application, sous forme orale, écrite et par des essais est effectuée au mieux de nos connaissances, mais n'est valable cependant que comme indication n'entraînant aucune obligation, de même par rapport à des droits de protection éventuels de tierces personnes, et ne vous libère pas de votre propre vérification des produits livrés par nous quant à leur qualification pour les procédés et objectifs envisagés. L'application, l'utilisation et le traitement des produits sont effectués en dehors de nos possibilités de contrôle et sont donc exclusivement du ressort de vos responsabilités. Bien entendu, nous garantissons la qualité irréprochable de nos produits en conformité avec nos conditions générales de vente et de livraison.

Descripción del producto

iBond Total Etch es un adhesivo fotopolimerizable monocomponente para uso en odontología restauradora adhesiva. iBond Total Etch ha sido creado para la fijación adhesiva de materiales de obturación plásticos (p. ej., composite, compómero y Polyglas[®]) a la sustancia dura del diente y a las restauraciones fabricadas en el laboratorio (p. ej., cerámica).

iBond Total Etch permite realizar la preparación, la fijación y la desensibilización en un único paso. iBond Total Etch es una solución etanólica de resinas adhesivas fotoactivadas. Antes de aplicar iBond Total Etch, la sustancia dura del diente debe acondicionarse con un gel de grabado (grabado y lavado).

Composición

iBond[®] Total Etch contiene:

- Metacrilato
- Etanol
- Material de obturación
- Fotoiniciadores
- Glutaraldehído

Indicaciones

- Fijación adhesiva de restauraciones directas de composite, Polyglas® y compómero.
- Fijación adhesiva de restauraciones indirectas de cerámica, Polyglas® y composite (inlays, onlays, veneers y coronas) fabricadas en el laboratorio.
- Tratamiento de zonas dentales hipersensibles.



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Preste atención a las instrucciones de seguridad durante el empleo de iBond Total Etch.

Aplicación

1. Fijación adhesiva de restauraciones directas de composite, Polyglas® y compómero

1.1 Preparación

- Se recomienda usar un dique de goma.
- Limpie el diente con una pasta dentífrica sin aceites ni fluoruros.
- Prepare la cavidad siguiendo las directrices del tratamiento de obturación adhesiva.
- Lave la zona preparada con agua y séquela con un chorro de aire.
- En caso de cavidades profundas, se recomienda proteger la dentina próxima a la pulpa con una base adecuada (p. ej., preparación de hidróxido de calcio y cemento de ionómero de vidrio). Cubra solamente la dentina próxima a la pulpa. Deje libre la superficie restante de la cavidad para la aplicación del adhesivo iBond Total Etch.

1.2 Acondicionamiento

Antes de aplicar iBond® Total Etch en la cavidad preparada, se requiere el tratamiento previo de la estructura dental con un gel de grabado adecuado (p. ej., iBond Etch 35 Gel/GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel de Kulzer).

1.3 Aplicación de iBond Total Etch

- Vierta el producto iBond Total Etch en un vaso de Dappen y, a continuación, utilice una punta aplicadora o un cepillo blando desechable para aplicarlo abundantemente por toda la superficie de la cavidad.
- Deje que iBond Total Etch actúe durante 15 segundos.

- iBond Total Etch contiene etanol como disolvente. Utilice un chorro suave de aire para evaporar cuidadosamente el disolvente y la humedad residual hasta que no se observe ningún movimiento de líquido.



Un caudal de aire demasiado fuerte al inicio del secado con chorro de aire diluirá la fijación y puede dar lugar a una adhesión insuficiente.

- La superficie tras la aplicación de iBond Total Etch y la evaporación del disolvente debe quedar visiblemente brillante. Asegúrese de haber cubierto completamente la superficie de la cavidad. Si la cavidad no presenta un aspecto brillante en toda su extensión, vuelva a aplicar iBond Total Etch como se describe más arriba. *Asegúrese de que no queden restos del producto en los recovecos de la cavidad.*

Polimerice iBOND® Total Etch durante 20 segundos con una lámpara de polimerización halógena o LED. Utilice una lámpara de polimerización Kulzer Translux® u otra de intensidad similar (mín. 400–500 mW/cm²).



Una intensidad luminosa demasiado baja dará lugar a una adhesión insuficiente. Las lámparas de polimerización deben revisarse periódicamente con instrumentos de comprobación fiables. Durante la polimerización, la ventana de emisión de luz debe situarse lo más cerca posible de la superficie plástica.

- A continuación, aplique y procese inmediatamente el material de obturación en la cavidad siguiendo las instrucciones del fabricante.

2. Fijación adhesiva de restauraciones indirectas de cerámica, Polyglas® y composite (inlays, onlays, veneers y coronas) realizadas en el laboratorio

2.1 Preparación de la restauración

- Prepare la superficie de restauración siguiendo las instrucciones de uso del fabricante.

2.2 Acondicionamiento

Proceda según se describe en el punto 1.

2.3 Aplicación de iBond Total Etch



Asegúrese de que no queden restos del producto en los recovecos de la cavidad y que la capa de iBond Total Etch se haya secado cuidadosamente con un chorro de aire antes de la polimerización.

Por lo demás, proceda según se describe en el punto 1.

- Polimerice iBOND® Total Etch durante 20 segundos con una lámpara de polimerización halógena o LED (véanse las instrucciones en el punto 1.3).
- Aplique el cemento de resina (autopolimerizable o de polimerización dual) siguiendo las instrucciones de uso del fabricante.

3. Tratamiento de zonas dentales hipersensibles y limpieza del diente

- Lave bien la superficie con agua y séquela con un chorro de aire.

3.1 Acondicionamiento de zonas dentales hipersensibles

Proceda según se describe en el punto 1.

3.2 Aplicación de iBond Total Etch

Proceda según se describe en el punto 1.

- Polimerice iBOND® Total Etch durante 20 segundos con una lámpara de polimerización halógena o LED (véanse las instrucciones en el punto 1.3).
- Elimine cuidadosamente la capa inhibidora de oxígeno con una torunda empapada en alcohol. Si el efecto de desensibilización de iBond Total Etch es insuficiente, vuelva a aplicar el producto como se describe más arriba, polimerice y elimine con cuidado la capa inhibidora con una torunda empapada en alcohol.

Instrucciones de seguridad

- iBond® Total Etch contiene etanol. El etanol es muy inflamable. No inhale el vapor.
- iBond® Total Etch contiene glutaraldehído. Si se inhala o se ingiere puede resultar nocivo para la salud. En caso de ingestión, consulte a un médico inmediatamente.
- iBond® Total Etch contiene metacrilato y glutaraldehído. El contacto con la piel o las membranas mucosas puede provocar irritación o sensibilización. Evite el contacto con la piel, las membranas mucosas y los ojos tomando precauciones tales como usar un dique dental (paciente) y llevar guantes de goma (odontólogo) y gafas protectoras (paciente y odontólogo).

logo). Lave los ojos con agua durante unos minutos después del contacto. Si el dolor persiste, consulte al oftalmólogo. Limpie la piel con agua y jabón después del contacto.

Instrucciones especiales:

- Para uso exclusivo en odontología.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Los materiales que contienen eugenol pueden interferir en la polimerización de iBond Total Etch.
- El envase debe estar a temperatura ambiente antes de su uso.
- No utilice iBond Total Etch después de la fecha de caducidad.

Efectos secundarios:

En casos aislados pueden producirse alergias al producto o a sus componentes. Si se sospecha una alergia, solicite al fabricante una lista de los componentes. En caso de reacción cutánea o alergia, deje de utilizar el producto.

Almacenamiento

Consérvese a una temperatura de 4–25°C (40–77°F). El producto puede guardarse en el frigorífico. Utilice el adhesivo únicamente a temperatura ambiente. No lo exponga a la luz solar directa. Las condiciones de almacenamiento inadecuadas acortan el período de validez del producto y pueden interferir en su función. Cierre herméticamente el envase inmediatamente después de usarlo.

Nuestra asesoría de aplicaciones técnicas, sea verbal, escrita o mediante ensayos, se lleva a cabo conforme a nuestros mejores conocimientos del tema, sin embargo, sólo es válida a manera de recomendación sin ningún compromiso, incluso con respecto a eventuales derechos de protección de terceros, y no le exonera a usted de comprobar la idoneidad de los productos suministrados por nosotros para los procedimientos y fines pretendidos. Aplicación, uso y manipulación de los productos están más allá de nuestras posibilidades de control, siendo, por tanto, responsabilidad exclusiva del usuario. Naturalmente, garantizamos la impecable calidad de nuestros productos de acuerdo a nuestras Condiciones de Venta y Suministro.

Descrizione del prodotto

iBond Total Etch è un adesivo fotopolimerizzabile monocomponente da utilizzare in odontoiatria restaurativa adesiva. iBond Total Etch è stato formulato per il fissaggio adesivo di materiali da otturazione a base di resine (ad es. compositi, compomeri, Polyglas[®]) alla struttura naturale del dente e di restauri realizzati in laboratorio (ad es. ceramica).

iBond Total Etch consente di eseguire il priming e l'adesione in un unico passaggio. iBond Total Etch è una soluzione etanolica di resine adesive fotoattivabili. Prima di applicare iBond Total Etch, le strutture del dente devono essere condizionate con un acido gel (etch&rinse).

Composizione

iBond Total Etch contiene:

- Metacrilato
- Etanolo
- Riempitivi
- Fotoiniziatori
- Glutaraldeide

Indicazioni

- Fissaggio adesivo di restauri diretti in composito, Polyglas® e compomero
- Fissaggio adesivo di restauri indiretti, realizzati in laboratorio, in ceramica, Polyglas® e composito (inlays, onlays, faccette e corone)
- Trattamento di aree ipersensibili del dente



Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
Durante l'applicazione di iBond Total Etch rispettare le avvertenze di sicurezza!

Applicazione

1. Fissaggio adesivo di restauri diretti in composito, Polyglas® e compomero

1.1 Preparazione

- Si consiglia l'impiego di una diga in gomma.
- Pulire il dente con una pasta priva di olio e fluoro.
- Preparare la cavità rispettando le indicazioni per la ricostruzione diretta con tecnica adesiva.
- Irrigare con acqua la preparazione e asciugare con getto d'aria.
- In caso di cavità profonde, si consiglia di proteggere la dentina vicina alla polpa con un adeguato strato di sottofondo (ad es. preparato a base di idrossido di calcio e sottofondo a base di cemento vetroionomerico). Coprire solo la dentina vicina alla polpa. Lasciare libera la restante superficie cavitaria per l'applicazione dell'adesivo iBond Total Etch.

1.2 Condizionamento

La cavità così preparata deve essere trattata con un acido gel, secondo le indicazioni del produttore (p.e. iBond Etch 35 Gel/GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel di Kulzer).

1.3 Applicazione di iBond Total Etch

- Versare iBond Total Etch in una vaschetta e con un bastoncino applicatore o con un pennello monouso morbido applicarlo in eccesso sull'intera superficie cavitaria.
- Lasciare agire iBond Total Etch per 15 secondi.

- iBond Total Etch contiene etanolo come solvente. Far evaporare con cautela il solvente e l'umidità residua con un leggero getto d'aria finché non è più visibile alcun movimento dello strato di adesivo.



Un getto d'aria troppo potente all'inizio del procedimento comporta un eccessivo assottigliamento dell'adesivo e può causare un'adesione insufficiente.

- La superficie deve risultare visibilmente lucida, sia dopo l'applicazione di iBond Total Etch che dopo la totale evaporazione del solvente. Assicurarsi di aver coperto l'intera superficie cavitaria. Se la cavità non appare uniformemente lucida, applicare un nuovo strato di iBond Total Etch come descritto sopra. *Accertarsi che non rimangano residui di adesivo negli spigoli della cavità.* Polimerizzare iBOND® Total Etch per 20 s con una lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED. Il tempo di polimerizzazione si riferisce ad una lampada Kulzer Translux® o a lampade fotopolimerizzatrici di intensità confrontabile (min. 400–500 mW/cm²).



Lampade con potenza inferiore riducono il potere adesivo. L'efficacia delle lampade fotopolimerizzatrici dovrebbe essere verificata a intervalli regolari con strumenti affidabili. Durante la polimerizzazione il puntale della lampada deve essere posizionato il più vicino possibile alla superficie da polimerizzare.

- Successivamente, applicare e lavorare immediatamente il materiale da otturazione nella cavità rispettando le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Fissaggio adesivo di restauri indiretti, realizzati in laboratorio, in ceramica, Polyglas® e composito (inlays, onlays, faccette e corone)

2.1 Preparazione del restauro

Preparare la superficie del restauro secondo le istruzioni per l'uso del produttore del materiale.

2.2 Condizionamento

Procedere come descritto al punto 1.

2.3 Applicazione di iBond Total Etch



Accertarsi che non rimangano residui negli spigoli della cavità e che lo strato di iBond Total Etch venga accuratamente sottoposto ad un getto d'aria prima della polimerizzazione.

Per il resto procedere come descritto al punto 1.

- Polimerizzare iBOND® Total Etch per 20 s con una lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED (vedere le istruzioni al punto 1.3).
- Applicare il cemento resinoso (autoindurente o ad indurimento duale) secondo le istruzioni per l'uso del produttore.

3. Trattamento di aree ipersensibili del dente – Pulizia del dente

- Irrigare accuratamente con acqua e asciugare la superficie da trattare.

3.1 Condizionamento delle aree ipersensibili del dente

Procedere come descritto al punto 1.

3.2 Applicazione di iBond Total Etch

Procedere come descritto al punto 1.

- Polimerizzare iBOND® Total Etch per 20 s con una lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED (vedere le istruzioni al punto 1.3).
- Rimuovere con cautela lo strato inibito dall'ossigeno con un tamponcino imbevuto di alcol. Se l'effetto desensibilizzante non è sufficiente, applicare strati aggiuntivi di iBond Total Etch come descritto precedentemente, fotopolimerizzare e rimuovere con cautela lo strato inibito utilizzando un tamponcino imbevuto di alcol.

Avvertenze di sicurezza

- iBond Total Etch contiene etanolo. L'etanolo è facilmente infiammabile. Non inalare i vapori.
- iBond Total Etch contiene glutaraldeide. In caso di inalazione o ingestione possono insorgere disturbi. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- iBond Total Etch contiene metacrilato e glutaraldeide. In caso di contatto con la pelle e le mucose possono insorgere irritazioni o sensibilizzazioni. Evitare quindi il contatto con la pelle, le mucose e gli occhi, ad esempio quando si utilizza la diga in gomma (paziente) e quando si indossano guanti protettivi (operatore) e occhiali protettivi (operatore, paziente).

In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua per diversi minuti. Se persistono i disturbi, consultare un oculista. In caso di contatto con gli occhi lavare con acqua e sapone.

Avvertenze particolari

- Ad uso esclusivo dell'odontoiatra.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Materiali contenenti eugenolo possono inibire la polimerizzazione di iBond Total Etch.
- Prima dell'uso portare il flacone a temperatura ambiente.
- Non utilizzare iBOND Total Etch dopo la data di scadenza.

Effetti collaterali

Non sono da escludersi casi particolari di allergia verso il prodotto o i suoi componenti. In caso di dubbio, richiedere l'elenco degli ingredienti al produttore. In caso di reazione cutanea o allergia nota o recente, interrompere l'uso del prodotto.

Conservazione

Conservare a temperature di 4–25 °C (40–77 °F). È possibile conservare il prodotto in frigorifero. Utilizzare l'adesivo esclusivamente a temperatura ambiente. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. Condizioni inadeguate di conservazione riducono la durata e compromettono la sicurezza d'uso del prodotto. Subito dopo l'uso richiudere ermeticamente il flacone.

La nostra consulenza in merito alle tecniche di applicazione sia verbale che scritta e sperimentale si basa sullo stato della scienza, tuttavia vale solo come indicazione non vincolante, anche in riferimento ad eventuali diritti di terzi e non vi esonera dall'effettuare prove in proprio dei prodotti da noi forniti onde appurarne l'idoneità all'uso ed ai processi previsti. L'applicazione, l'uso e la lavorazione dei prodotti avviene al di là delle nostre possibilità di controllo e rientra pertanto solo ed esclusivamente nella vostra responsabilità. Garantiamo una qualità ineccepibile dei nostri prodotti in conformità alle nostre Condizioni generali di vendita e di fornitura.

iBOND[®] Total Etch

Instruções de uso PT

Descrição do produto

iBond Total Etch é um adesivo fotopolimerizável de componente único para utilização em restauração adesiva odontológica. iBond Total Etch foi desenvolvido para adesão de resinas compostas (p. ex., compósitos, compómero, Polyglas[®]) à estrutura natural dental e à restaurações indiretas (p. ex., cerâmicas).

Com iBond Total Etch, é possível efetuar o preparo, a adesão e a dessensibilização em um só passo. iBond Total Etch é um adesivo resinoso fotoativado, à base de etanol. Antes de aplicar iBond Total Etch, a estrutura dental deve ser condicionada com ácido (etch&rinse).

Composição

iBond[®] Total Etch contém:

- Metacrilato
- Etanol
- Excipientes
- Fotoiniciadores
- Glutaraldeído

Indicações

- Adesão de restaurações diretas em resinas compostas, Polyglas® e compômero
- Adesão de restaurações indiretas, em cerâmica, Polyglas® e resinas compostas (inlays, onlays, facetas e coroas)
- Tratamento de regiões dentárias hipersensíveis



Leia atentamente as instruções de uso antes da utilização do produto.
Respeite as instruções de segurança durante a aplicação de iBond Total Etch.

Aplicação

1. Adesão de restaurações diretas em resina composta, Polyglas® e compômero

1.1 Preparo

- É recomendada a utilização de isolamento absoluto.
- Limpe o dente com uma pasta profilática livre de óleo e flúor.
- Prepare a cavidade segundo as especificações para restauração adesiva.
- Enxague o preparo com água, e seque com jato de ar.
- Para cavidades profundas, recomendamos proteger a dentina próxima da polpa com um forramento adequado (por ex. hidróxido de cálcio e cimento à base de ionômero de vidro). Cubra apenas a dentina próxima da polpa. Mantenha o restante da cavidade livre para a adesão do iBond Total Etch.

1.2 Condicionamento

Antes da aplicação do iBond® Total Etch no preparo cavitário, é obrigatório o pré-tratamento da estrutura dental com um ácido adequado (por ex. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel da Kulzer).

1.3 Aplicação do iBond Total Etch

- Coloque o iBond Total Etch em um pote Dappen e, usando uma ponta aplicadora ou um pincel descartável, aplique-o generosamente em toda a superfície da cavidade.
- Deixe o iBond Total Etch agir por um período de 15 segundos.

- iBond Total Etch contém etanol como solvente. Usando cuidadosamente um jato de ar suave, evapore o solvente e a umidade residual, até perceber que não há mais qualquer movimento de líquidos.



Um jato de ar excessivamente forte no início da secagem fará diluir os agentes de adesão e pode tornar a adesão inadequada.

- A superfície deve estar visivelmente brilhante após a aplicação de iBond Total Etch e após a evaporação do solvente. Certifique-se de que toda a superfície da cavidade encontra-se coberta. Se a cavidade não ficar com uma aparência uniformemente brilhante, aplique novamente iBond Total Etch conforme o descrito anteriormente. *Certifique-se da ausência de acúmulo de adesivo nos cantos da cavidade.* Polimerize iBOND® Total Etch por 20s usando um fotopolimerizador de lâmpada halógena ou LED. Use um fotopolimerizador Kulzer Translux® ou de intensidade semelhante (mín. 400 – 500 mW/cm²).



Um fotopolimerizador com intensidade insuficiente provocará uma adesão inadequada. Os fotopolimerizadores devem ser testados em intervalos regulares com dispositivos confiáveis. A ponteira de luz do fotopolimerizador deve ser colocada o mais próximo possível da superfície a ser polimerizada durante a polimerização.

- Depois aplique e processe imediatamente o material de restauração na cavidade, conforme as instruções do fabricante.

2. Adesão de restaurações indiretas, realizadas em laboratório, em cerâmica, Polyglas® e resina composta (inlays, onlays, facetas e coroas)

2.1 Preparo da restauração

Prepare a superfície da restauração conforme as instruções de uso do fabricante.

2.2 Condicionamento

Proceda conforme o descrito na etapa 1.

2.3 Aplicação do iBond Total Etch



Certifique-se da ausência acúmulo de adesivo nos cantos da cavidade, e que a camada de iBond Total Etch foi cuidadosamente seca com jato de ar, antes da polimerização.

Caso contrário, proceda conforme o descrito na etapa 1.

- Polimerize iBOND® Total Etch por 20-s usando um fotopolimerizador de lâmpada halógena ou LED (consulte as instruções acima na etapa 1.3).
- Aplique cimento resinoso (autopolimerizável ou dual) conforme as instruções de uso do fabricante.

3. Limpeza e tratamento das regiões dentárias hipersensíveis

- Enxágue cuidadosamente a superfície com água e seque com jato de ar.

3.1 Condicionamento das regiões hipersensíveis dentárias

Proceda conforme o descrito na etapa 1.

3.2 Aplicação do iBond Total Etch

Proceda conforme o descrito na etapa 1.

- Polimerize iBOND® Total Etch por 20-s usando um fotopolimerizador de lâmpada halógena ou LED (consulte as instruções acima na etapa 1.3).

Remova cuidadosamente a camada de dispersão (inibidora de oxigênio) com uma bola de algodão embebida em álcool. Se o efeito de dessensibilização do iBond Total Etch não for suficiente, faça uma nova aplicação conforme descrito anteriormente, realize a polimerização e removacuidosamente a camada de dispersão com uma bola de algodão embebida em álcool.

Instruções de segurança

- iBond Total Etch contém etanol. O etanol é extremamente inflamável. Não inale o vapor.
- iBond Total Etch contém glutaraldeído. Se inalado ou ingerido, pode provocar danos à saúde. Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- iBond Total Etch contém metacrilato e glutaraldeído. O contato com a pele ou mucosas pode provocar irritação ou sensibilidade. Evite o contato com a pele, mucosas e os olhos, tomando precauções tais como a utilização de um isolamento absoluto (paciente), luvas

(dentista) e óculos de segurança (paciente e dentista). Em caso de contato com os olhos, enxágue com água durante vários minutos. Consulte um oftalmologista se a dor persistir. Em caso de contato com a pele, lave com água e sabão.

Instruções especiais:

- Uso exclusivo odontológico.
- Mantenha fora do alcance de crianças
- Materiais a base de eugenol podem afetar a polimerização do iBond Total Etch
- Manter o produto à temperatura ambiente antes de sua utilização
- Não use iBond Total Etch após a expirado o prazo de validade

Efeitos secundários

Em casos isolados, podem ocorrer alergias ao produto ou aos seus componentes. Se suspeitar de alguma alergia, solicite uma lista dos componentes ao fabricante. Em caso de reação cutânea ou alérgica, não use este produto.

Armazenagem

Armazene em temperaturas entre 4 – 25°C (40 – 77°F). O produto pode ser armazenado em um refrigerador. Use o adesivo apenas à temperatura ambiente. Não exponha o produto à luz solar direta. Condições inadequadas de armazenagem podem reduzir a vida útil e afetar a função do produto. Feche o frasco imediatamente após a utilização.

A nossa indicação técnica, sugestões e recomendações para o uso deste produto são prestadas de boa-fé e se baseiam em testes próprios e conhecimentos atualmente disponíveis. Contudo, não devem ser consideradas como garantia de utilização. Isto se aplica também a produtos de outros fabricantes que tenham sido mencionados ou aos direitos de propriedade de terceiros envolvidos. Estes não isentam a obrigação de testar os produtos por nós fornecidos para determinar sua adequação ao uso pretendido. A aplicação final, a utilização e o processamento destes produtos estão além de nosso controle e, por conseguinte, são da inteira responsabilidade do operador. Garantimos, certamente a qualidade incontestável de nossos produtos de acordo com nossas Condições Gerais de Venda e Fornecimento.

Productbeschrijving

iBond Total Etch is een lichtuithardend ééncomponent-adhesief voor gebruik in de adhesieve restauratieve tandheelkunde. iBond Total Etch is ontwikkeld voor de adhesieve bevestiging van kunststof vulmaterialen (bijv. composieten, compomeren, Polyglas[®]) aan harde tandoppervlakken en in het laboratorium gemaakte restauraties (bijv. keramiek).

Met iBond Total Etch is primen, bonden en desensibiliseren in één stap mogelijk. iBond Total Etch is een op ethanol gebaseerde oplossing van door licht geactiveerde, adhesieve kunstharsen. Voor gebruik van iBond Total Etch het harde tandoppervlak met een etsgel conditioneren (etch&rinse).

Samenstelling

iBond Total Etch bevat:

- Methacrylaat
- Ethanol
- Vulstoffen
- Fotoinitiatoren
- Glutaaraldehyde

Indicaties

- Adhesieve bevestiging van directe composiet-, Polyglas®- en compomeerrestauraties
- Adhesieve bevestiging van indirecte in het laboratorium gemaakte keramiek-, Polyglas®- en composietrestauraties (inlays, onlays, veneers en kronen)
- Behandeling van overgevoelige tanden



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig alvorens dit product te gebruiken.
Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het gebruik van iBond Total Etch.

Toepassing

1. Adhesieve bevestiging van directe composiet-, Polyglas®- en compomeerrestauraties

1.1 Prepareren

- Het gebruik van een cofferdam wordt aanbevolen.
- Reinig het element met een olie- en fluoridevrije pasta.
- Prepareer de caviteit conform de regels voor adhesieve vullingstherapie.
- Spoel de preparatie met water en blaas hem droog.
- Voor diepe caviteiten raden we aan het dentine in de nabijheid van de pulpa te beschermen met een geschikte onderlaag (bijv. calciumhydroxide preparaat en glasionomeer-cement onderlaag). Dek het dentine alleen in de nabijheid van de pulpa af. Laat de rest van de caviteit onbedekt voor de hechting van iBond Total Etch.

1.2 Conditionering

Voordat iBond® Total Etch op de geprepareerde caviteit wordt aangebracht, moet de tandstructuur met een geschikte etsgel worden voorbehandeld (bijv. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel van Kulzer).

1.3 iBond Total Etch aanbrengen

- Doseer iBond Total Etch in een dappenglaasje, gebruik een applicatortip of een zachte disposable kwastje en breng het overvloedig aan op het gehele oppervlak van de caviteit.
- Laat iBond Total Etch 15 seconden inwerken.

- iBond Total Etch bevat ethanol als oplosmiddel. Verdamp het oplosmiddel en resterende vocht met behulp van een zachte luchtstroom tot er geen vloeistofbeweging meer is.



Een te sterke luchtstroom aan het begin van het droogblazen, verdunt de bonding en kan tot onvoldoende hechting leiden.

- Het oppervlak moet zowel na aanbrengen van iBond Total Etch als na verdampen van het oplosmiddel, zichtbaar glanzen. Zorg dat het hele oppervlak van de caviteit volledig is bedekt. Als de caviteit niet volledig lijkt te glanzen, brengt u iBond Total Etch een tweede keer aan zoals hierboven is beschreven. *Zorg dat in de hoeken van de caviteit geen overtollig materiaal achterblijft.* Polymeriseer iBOND® Total Etch gedurende 20 seconden met een halogeen of LED-polymerisatielamp. Gebruik een Kulzer Translux®-polymerisatielamp of een polymerisatielamp met vergelijkbare intensiteit (min. 400 – 500 mW/cm²).



Het gebruik van een te lage lampintensiteit leidt tot onvoldoende hechting. Polymerisatielampen dienen regelmatig te worden getest met betrouwbare testapparatuur. Het lichtafgevend venster moet tijdens de polymerisatie zo dicht mogelijk bij het kunststof oppervlak gehouden worden.

- Breng vervolgens direct het vulmateriaal in de caviteit aan en verwerk het volgens de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant.

2. Adhesieve bevestiging van indirecte in het laboratorium gemaakte keramiek-, Polyglas®- en composietrestauraties (inlays, onlays, veneers en kronen)

2.1 Preparatie van de restauratie

Prepareer het restauratieoppervlak volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

2.2 Conditionering

Ga verder zoals onder 1 is beschreven.

2.3 iBond Total Etch aanbrengen



Zorg ervoor dat de hoeken van de caviteit geen overtollig materiaal bevatten en dat de laag iBond Total Etch vóór de polymerisatie zorgvuldig droog wordt geblazen.

Ga voor het overige verder zoals onder 1 is beschreven.

- Polymeriseer iBOND® Total Etch gedurende 20 seconden met een halogeen of LED-polymerisatielamp (zie instructies hierboven in 1.3).
- Breng bevestigingscement (zelf- of dualhardend cement) aan volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

3. Behandeling van overgevoelige tanden Reinigen

- Spoel het oppervlak zorgvuldig met water en blaas het droog.

3.1 Conditioneren overgevoelige tanden

Ga verder zoals onder 1 is beschreven.

3.2 iBond Total Etch aanbrengen

Ga verder zoals onder 1 is beschreven.

- Polymeriseer iBOND® Total Etch gedurende 20 seconden met een halogeen of LED-polymerisatielamp (zie instructies hierboven in 1.3).
- Verwijder de zuurstofinhibitielaag zorgvuldig met een in alcohol gedrenkte pellet.

Als onvoldoende desensibilisatie wordt bereikt, brengt u iBond Total Etch opnieuw aan zoals hierboven is beschreven, hardt het uit en verwijdt de zuurstofinhibitielaag laag met een in alcohol geweekte pellet.

Veiligheidsinstructies

- iBond Total Etch bevat ethanol. Ethanol is in licht ontvlambaar. Dampen niet inademen.
- iBond Total Etch bevat glutaaraldehyde. Inademen of inslikken kan de gezondheid schaden. In geval van inslikken, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- iBond Total Etch bevat methacrylaat en glutaaraldehyde. Contact met de huid of slijmvliesen kan irritatie of gevoeligheid veroorzaken. Voorkom contact met de huid, slijmvliesen en ogen door voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals het gebruik van een cofferdam (patiënt),

het dragen van rubber handschoenen (tandarts) en het dragen van een veiligheidsbril (patient en tandarts). Na contact met de ogen deze gedurende enkele minuten met water spoelen. Bij aanhoudende pijn, medische hulp van een oogheeskundige invoeren. De huid na contact met water en zeep wassen.

Speciale instructies:

- Uitsluitend voor tandheeskundig gebruik.
- Buiten het bereik van kinderen houden
- Materialen die eugenol bevatten, kunnen de polymerisatie van iBond Total Etch beïnvloeden
- Verpakking moet vóór gebruik op kamertemperatuur zijn
- iBond Total Etch niet na de uiterste gebruiksdatum gebruiken

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen kunnen allergieën voor het product of de bestanddelen ervan optreden. Als een allergische reactie wordt vermoed, dient u de fabrikant te vragen om een lijst met bestanddelen. Dit product niet gebruiken als een huidreactie of een allergische reactie optreedt.

Opslag

Bij een temperatuur van 4–25°C (40–77°F) opslaan. Het product kan in de koelkast worden bewaard. Gebruik het adhesief uitsluitend op kamertemperatuur. Niet aan direct zonlicht blootstellen. De houdbaarheid wordt verkort door ongeschikte opslagcondities en de presta-

ties van het product kunnen hierdoor negatief worden beïnvloed. De flacon na gebruik onmiddellijk goed sluiten.

Onze adviezen met betrekking tot de technische toepassing in woord, geschrift of door middel van proeven worden naar beste weten verstrekt, doch gelden slechts als vrijblijvende aanwijzingen, ook ten aanzien van eventuele beschermende rechten van derden. Zij ontslaan u niet van de verplichting, de door ons geleverde producten op hun geschiktheid voor de beoogde procédés en doeleinden te controleren. Toepassing, gebruik en verwerking van de producten vinden plaats buiten onze controlemogelijkheden. Zij vallen derhalve onder uw eigen verantwoordelijkheid. In geval van enige aansprakelijkheid blijft deze, voor alle schadegevallen, beperkt tot de waarde van de door ons geleverde en door u gebruikte goederen. Vanzelfsprekend garanderen wij de goede kwaliteit van onze producten, e.e.a. volgens de in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden genoemde maatstaven.

Produktbeskrivning

iBond Total Etch är en ljushärdande enkomponents adhesiv för användning inom adhesiv restaurativ tandvård. iBond Total Etch har utvecklats för adhesiv bindning av plastfyllningsmaterial (t.ex. kompositer, kompomerer och Polyglas[®]) till hård tandsubstans och laboratorietekniska restaureringar (t.ex. i keram).

Med iBond Total Etch kan primning, bondning och desensibilisering göras i ett steg. iBond Total Etch är en etanolbaserad lösning med ljusaktiverade, adhesiva resiner. Före användning av iBond Total Etch konditioneras den hårda tandsubstansen med en etsgel (etch&rinse).

Sammansättning

iBond Total Etch innehåller:

- Metakrylat
- Etanol blow
- Fillerpartiklar
- Fotoiniatorer
- Glutaraldehyd

Indikationer

- Adhesiv fastsättning av direkta restaureringar av komposit, Polyglas® och kompomerer
- Adhesiv fastsättning av indirekta laboratorietekniska restaureringar tillverkade i keram, Polyglas® och komposit (inlays, onlays, skalfasader och kronor)
- Behandling av hypersensibla tandytor



Läs igenom bruksanvisningen noga innan produkten används. Följ säkerhetsanvisningarna vid användning av iBond Total Etch.

Applicering

1. Adhesiv fastsättning av direkta restaureringar av komposit, Polyglas® och kompomerer

1.1 Preparation

- Användning av kofferdam rekommenderas.
- Rengör tanden med olje- och fluoridfri tandkräm.
- Preparera kaviteten enligt reglerna för adhesiv fyllningsterapi.
- Skölj preparationen med vatten och torka med luft.
- För djupa kaviteter rekommenderar vi att det pulpanära dentinet skyddas med en lämplig underfyllning (t.ex. kalciumhydroxidpreparat och glasjonomercement).
Täck endast det pulpanära dentinet. Lämna återstoden av kaviteten klar för adhesion med iBond Total Etch.

1.2 Konditionering

Innan iBond® Total Etch appliceras i den preparerade kaviteten är förbehandling av tandstrukturen med en lämplig etsgel obligatorisk (t.ex. iBond Etch 35 Gel/GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel av Kulzer).

1.3 Applicering av iBond Total Etch

- Droppa iBond Total Etch i ett dappenglas, ta upp med applikatorspets eller mjuk engångspensel och applicera rikligt på hela kavitetetsytan.
- Låt iBond Total Etch verka i 15 sekunder.

- iBond Total Etch innehåller etanol som lösningsmedel. Ånga bort lösningsmedlet och kvarvarande fuktighet med en svag luftström tills ingen vätskerörelse längre kan detekteras.



En alltför stark luftström i början av torkningen gör att bondningen tunnas ut och kan medföra otillräcklig adhesion.

- Ytan måste vara synligt glänsande efter applicering av iBond Total Etch och efter förångning av lösningsmedlet. Kontrollera att hela kavitetens yta är fullständigt täckt. Om inte hela kaviteten ser glänsande ut, appliceras ett andra skikt iBond Total Etch enligt ovanstående beskrivning. *Kontrollera att inget överskott finns kvar i kavitetens hörn.* Polymerisera iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymerisationslampa. Använd en Kulzer Translux® polymerisationslampa eller en polymerisationslampa med jämförbar ljusintensitet (min. 400–500 mW/cm²).



En lampa med för svag ljusintensitet medför otillräcklig adhesion. Polymerisationslampor bör testas regelbundet med tillförlitlig provningsapparat. Vid polymerisering placeras ljusledarens mynning så nära resinytan som möjligt.

- Fyllnadsmaterialet ska därefter genast appliceras och bearbetas i kaviteten enligt tillverkarens anvisningar.

2. Adhesiv fastsättning av indirekta laboratorietekniska restaureringar tillverkade i keram, Polyglas® och komposit (inlays, onlays, skalfasader och kronor)

2.1 Preparation av restaureringen

Preparera restaureringens yta enligt tillverkarens bruksanvisning.

2.2 Konditionering

Följ samma arbetsgång som beskrivs under 1.

2.3 Applicering av iBond Total Etch



Kontrollera att inget överskott finns kvar i kavitetens hörn och att skiktet med iBond Total Etch torkas omsorgsfullt före polymerisering.

Följ annars samma arbetsgång som beskrivs under 1.

- Polymerisera iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymerisationslampa (se anvisningarna under 1.3 ovan).
- Applicera resincement (självhärdande eller dualhärdande resincement) enligt tillverkarens bruksanvisning.

3. Behandling av hypersensibla tandytor och rengöring av tanden

- Skölj ytan omsorgsfullt med vatten och torka med luft.

3.1 Konditionering av hypersensibla tandytor

Följ samma arbetsgång som beskrivs under 1.

3.2 Applicering av iBond Total Etch

Följ samma arbetsgång som beskrivs under 1.

- Polymerisera iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymerisations-lampa (se anvisningarna under 1.3 ovan).
- Avlägsna försiktigt syreinhibitionsskiktet med en spritindränkt pellet.

Om tillräcklig desensibiliserande effekt inte uppnås med iBond Total Etch appliceras ett andra skikt enligt ovanstående beskrivning. Härda och avlägsna försiktigt inhibitionsskiktet med en spritindränkt pellets.

Säkerhetsanvisningar

- iBond Total Etch innehåller etanol. Etanol är mycket lättantändligt. Andas inte in ångorna.
- iBond Total Etch innehåller glutaraldehyd. Om produkten inandas eller sväljs kan den skada hälsan. Sök läkare genast om produkten sväljs.
- iBond Total Etch innehåller metakrylat och glutaraldehyd. Kontakt med hud eller slemhinnor kan förorsaka irritation eller överkänslighetsreaktion. Förhindra kontakt med hud, slemhinnor och ögon genom att vidta försiktighetsåtgärder som att använda kofferdam (patient), bära gummihandskar (tandläkare) och bära skyddsglasögon (patient, tandläkare). Skölj

ögonen med vatten i flera minuter efter kontakt. Sök ögonläkare om smärta kvarstår. Tvätta huden med tvål och vatten efter kontakt.

Särskilda anvisningar:

- Endast för dentalt bruk.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Eugenolhaltiga material kan påverka polymerisationen av iBond Total Etch.
- Flaskan måste hålla rumstemperatur före användning.
- iBond Total Etch får inte användas efter utgångsdatumet.

Biverkningar

Allergier mot produkten eller dess innehållsämnen kan uppträda i enstaka fall. Om misstanke om allergi finns ska du kontakta tillverkaren och begära en lista på produktens innehållsämnen. Använd inte produkten i händelse av hudreaktion eller vid allergi.

Förvaring

Förvaras vid 4–25°C (40–77°F). Produkten kan förvaras i kylskåp. Använd adhesivet endast vid rumstemperatur. Får inte exponeras för direkt solljus. Produktens hållbarhet försämras genom olämpliga lagringsbetingelser och funktionen kan påverkas. Förslut flaskan genast efter användning.

Vår brukstekniska rådgivning, antingen i tal, skrift eller enligt försök, sker efter bästa förstånd och utan garanti och involverar inte rättsskyddet gentemot tredje part. Befriar inte från egen prövning om våra produkter är lämpliga för en planerad behandling. Då produkternas användning och bearbetning sker utom vår kontroll ligger ansvaret uteslutande hos behandlaren. Naturligtvis garanterar vi för perfekt kvalitet på produkterna enligt våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Produktbeskrivelse

iBond Total Etch er en lyshærdende en-komponent adhæsiv, der anvendes som bonding i den restaurerende tandpleje. iBond Total Etch er udviklet til adhæsiv binding af plastfyldningsmaterialer f.eks. komposit, compomer, Polyglas[®] og laboratoriefremstillede restaureringer f.eks. keramik. Med iBond Total Etch kan priming, bonding og desensibilisering ske i ét trin. iBond Total Etch er en etanolbaseret adhæsiv bestående af lyspolymeriserbare, adhæsive resiner. Før anvendelse af iBond Total Etch ætses emaljen (æts og skyl).

Sammensætning

iBond Total Etch indeholder:

- Metacrylat
- Etanol
- Fillere
- Fotoinitiatorer
- Glutaraldehyd

Indikationer

- Adhæsiv fiksering af direkte kompositte, Polyglas® -og compomere restaureringer.
- Adhæsiv fiksering af indirekte laboratoriefremstillede keramik-, Polyglas®- og kompositte restaureringer (inlays, onlays, facader og kroner)
- Behandling af følsom eksponeret dentin.



Læs brugsanvisningen omhyggeligt før anvendelse.

Overhold sikkerhedsvejledningerne ved anvendelse af iBond Total Etch.

Anvendelse

1. Adhæsiv fiksering af direkte kompositte, Polyglas®- og compomere restaureringer

1.1 Præparation

- Anvendelse af en kofferdam anbefales.
- Rengør tanden med oliefri og fluoridfri pasta.
- Præparer kaviteten i henhold til reglerne for behandling af adhæsive fyldninger.
- Skyl grundigt med vand, og tørlæg.
- Ved profunde kaviteter anbefales det at anvende bunddækning i pulpa-nære områder med f.eks. calciumhydroxid og glasionomer-cement. Dæk kun dentinet nær pulpa. Resten af kaviteten behandles med iBond Total Etch.

1.2 Konditionering

Før applikation af iBond® Total Etch skal tanden ætzes med en ætsgel (f.eks. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel fra Kulzer).

1.3 Applikation af iBond Total Etch

- Hæld iBond Total Etch i et Dappensglas. Applicer væsken med en blød børste eller lignende i hele kaviteten.
- Lad iBond Total Etch virke i 15 sekunder.

- iBond Total Etch indeholder etanol som opløsningsmiddel. Blæs forsigtigt tørt indtil fugt og etanolrester er fordampet.



Anvendes en for kraftig luftstrøm ved tørlægningen, udtynnes adhæsionen og bindingsevnen forringes.

- Tandoverfladen skal fremstå skinnende blank efter applikationen af iBond Total Etch. Kontrollér, at hele kavitetens overflade er dækket. Hvis kaviteten ikke er helt blank, skal iBond Total Etch appliceres endnu en gang som beskrevet herover. *Kontrollér, at der ikke er overskudsmateriale i kavitetens hjørner.*

Polymerisér iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymeriseringslampe. Anvend en Kulzer Translux®-polymeriseringslampe eller en polymeriseringslampe med lignende styrke (min. 400–500 mW/cm²).



Lyspolymeriseringslampe med mindre lysstyrke end ovenstående kan medføre svagere adhæsion. Polymeriseringslamper skal med jævne mellemrum testes med pålideligt testudstyr. Lysstaven placeres så tæt som muligt på kompositoverfladen under polymerisering.

- Fyldningsmaterialet appliceres og behandles i henhold til producentens anvisninger.

2. Adhæsiv fiksering af indirekte laboratoriefremstillede keramik-, Polyglas®- og kompositte restaureringer (inlays, onlays, facader og kroner)

2.1 Præparation af restaureringen

Præparér tanden som beskrevet i producentens brugsanvisning.

2.2 Konditionering

Fortsæt som beskrevet i pkt. 1.

2.3 Applikation af iBond Total Etch



Undgå materialeoverskud i kavitetens hjørner. iBond Total Etch blæses forsigtigt tør inden polymerisering.

Fortsæt i øvrigt som beskrevet i pkt. 1.

- Polymerisér iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymeriseringslampe (se anvisningerne herover i pkt. 1.3).
- Applicér resincement (selvhærdende eller dualhærdende resincement) som beskrevet i producentens brugsanvisning.

3. Behandling af følsomhed og rengøring af tanden

Skyl overfladen grundigt med vand, og blæs tør.

3.1 Konditionering i forbindelse med følsomhed

Fortsæt som beskrevet i pkt. 1.

3.2 Applikation af iBond Total Etch

Fortsæt som beskrevet i pkt. 1.

- Polymerisér iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en halogen- eller LED-polymeriseringslampe (se anvisningerne herover i pkt. 1.3).
- Fjern omhyggeligt iltinhiberingslaget med en vatpellet dyppet i sprit.

Hvis iBond Total Etch ikke desensibiliserer tilstrækkeligt, gentages appliceringen som beskrevet herover. Fjern omhyggeligt inhiberingslaget med en vatpellet dyppet i sprit.

Sikkerhedsvejledninger

- iBond Total Etch indeholder etanol. Etanol er meget brændbart. Undgå indånding af dampe.
- iBond Total Etch indeholder glutaraldehyd. Kan være sundhedsfarligt ved indånding og indtagelse. Ved indtagelse, kontakt omgående læge.
- iBond Total Etch indeholder metacrylat og glutaraldehyd. Kontakt med hud eller slimhinder kan medføre irritation eller sensibilisering. Forebyg kontakt med hud, slimhinder og øjne igennem anvendelse af en koferdam (patient), brug af gummihandsker (tandlæge) og sikkerhedsbriller (patient, tandlæge). Skyl øjnene med vand i flere minutter efter kontakt. Søg øjenlæge ved vedvarende gener. Vask huden med vand og sæbe efter kontakt.

Særlige vejledninger:

- Kun til dental brug.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Materialer med eugenol kan påvirke polymeriseringen af iBond Total Etch.
- Beholderen skal have stuetemperatur før anvendelse.
- Anvend ikke iBond Total Etch efter udløbsdatoen.

Bivirkninger

Der kan opstå allergier i forbindelse med anvendelse af produktet i isolerede tilfælde. Ved mistanke om allergi, rekvireres en liste over produktets indhold hos producenten. Anvend ikke dette produkt, hvis der opstår allergiske reaktioner.

Opbevaring

Opbevares ved temperaturer på 4–25°C (40–77°F). Produktet kan opbevares i køleskab. Anvend kun adhæsivet ved stuetemperatur. Må ikke udsættes for direkte sollys. Holdbarheden reduceres ved uegnede opbevaringsforhold, og produktets funktion kan påvirkes. Luk beholderen tæt straks efter anvendelse.

Vore tekniske råd, såvel mundtlige og skriftlige som ved forsøg, er givet efter vor bedste overbevisning men uden garanti. Det gælder også hvor 3. persons rettigheder er involveret. Det fritager dog ikke dig fra pligten til at afprøve produkter leveret af os og til at vurdere deres egnethed til

de påtænkte metoder og formål. Appliceringen, anvendelsen og bearbejdningen af disse produkter er udenfor vores kontrol og er derfor udelukkende på dit ansvar. Skulle vi til trods herfor pådrage os et ansvar for en skade er dette begrænset til værdien af varer leveret af os og anvendt af dig. Vi vil naturligvis levere produkter med pålidelig kvalitet inden for rammerne af vore almindelige salgs- og leveringsbetingelser.

iBOND[®] Total Etch

Bruksanvisning (NO)

Produktbeskrivelse

iBond Total Etch er et lysherdende, enkomponent adhesiv for bruk i forbindelse med adhesiv tannrestaurering. iBond Total Etch er utviklet for adhesiv bonding av plastbasert fyllingsmateriale (f.eks. kompositter, kompomerer, Polyglas[®]) til hard tannsubstans og laboratoriefremstilte restaureringer (f.eks. keramisk materiale).

Med iBond Total Etch kan priming, bonding og desensibilisering utføres i ett trinn. iBond Total Etch er en etanolbasert løsning av lysaktiverte, adhesive resiner. Før bruk av iBond Total Etch behandles den harde tannsubstansen med en etsende gel (Etch&Rinse).

Sammensetning

iBond Total Etch består av:

- Metakrylat
- Etanol
- Fyllmateriale
- Fotoiniatorer
- Glutaraldehyd

Indikasjoner

- Adhesiv bonding av direkte kompositt-, Polyglas®- og kompomerrestaureringer
- Adhesiv bonding av indirekte, laboratoriefremstilte keramiske restaureringer og Polyglas®- og komposittrestaureringer (inlays, onlays, skallfasetter og kroner)
- Behandling av overfølsomme tannområder



Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksjonene når du bruker iBond Total Etch.

Bruk

1. Adhesiv bonding av direkte kompositt-, Polyglas®- og kompomerrestaureringer

1.1 Klargjøring

- Bruk av en kofferdam anbefales.
- Rengjør tannen med en tannpasta uten olje og fluorid.
- Klargjør kaviteten i henhold til reglene for adhesiv fyllingsbehandling.
- Det klargjorte området skylles med vann og tørregges.
- Ved dype kaviteter anbefaler vi å beskytte dentinet i nærheten av pulpa med en egnet underfylling (f.eks. et kalsiumhydroksidpreparat og glassionomersement).
Dekk kun dentinet nær pulpa. Resten av kaviteten skal være åpen for adhesjon av iBond Total Etch.

1.2 Forhåndsbehandling

Før iBond® Total Etch påføres den klargjorte kaviteten, skal tannstrukturen forhåndsbehandles med en egnet etsegel (f.eks. iBond Etch 35 Gel/GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel fra Kulzer).

1.3 Påføring av iBond Total Etch

- Plasser iBond Total Etch i et dappenglass, ta det opp med en applikatorspiss eller en myk engangspensel og påfør rikelige mengder på hele kavitetens overflate.
- La iBond Total Etch få virke i 15 sekunder.

- iBond Total Etch inneholder etanol, som fungerer som løsemiddel. La løsemiddel og restfuktighet fordampe forsiktig under en svak luftstrøm til det ikke lenger kan registreres væskebevegelse.



Hvis du bruker for sterk luftstrøm ved begynnelsen av tørtleggingen, vil bondingen fortynnes, noe som kan føre til utilstrekkelig adhesjon.

- Overflaten skal være blank etter påføring av iBond Total Etch og etter fordamping av løsemidlet. Forsikre deg om at hele kavitetens overflate er dekket fullstendig. Hvis kaviteten ikke ser ut til å være helt blank over alt, skal du påføre ett lag til med iBond Total Etch som beskrevet ovenfor. *Forsikre deg om at det ikke er overflødige mengder adhesiv i hjørnene på kaviteten.*

Polymeriser iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en polymeriseringslampe (halogen eller LED). Bruk en Kulzer Translux®-polymeriseringslampe eller en polymeriseringslampe med tilsvarende intensitet (min. 400–500 mW/cm²).



For lav lampeintensitet vil føre til utilstrekkelig adhesjon. Polymeriseringslamper skal testes med pålitelig testingsutstyr med jevne mellomrom. Lysvinduet skal plasseres så nær plastoverflaten som mulig under polymerisering.

- Deretter skal du straks fylle i og bearbeide fyllingsmaterialet i kaviteten i henhold til produsentens instruksjoner.

2. Adhesiv bonding av indirekte, laboratoriefremstilte keramiske restaureringer og Polyglas®- og komposittrestaureringer (inlays, onlays, skallfasetter og kroner)

2.1 Klargjøre restaureringen

Klargjør restaureringsoverflaten i henhold til produsentens bruksanvisning.

2.2 Forhåndsbehandling

Gå frem som beskrevet under punkt 1.

2.3 Påføring av iBond Total Etch



Forsikre deg om at det ikke er overflødige mengder adhesiv i hjørnene på kaviteten, og at iBond Total Etch tørlegges forsiktig med luft før polymerisering.

Gå ellers frem som beskrevet under punkt 1.

- Polymeriser iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en polymeriseringslampe (halogen eller LED) (se instruksjonene under punkt 1.3).
- Påfør resinsement (selvherdende eller dualherdende resinsement) i henhold til produsentens bruksanvisning.

3. Behandling av overfølsomme tannområder og rengjøring av tannen

- Området skylles grundig med vann og tørrelegges.

3.1 Forhåndsbehandling av overfølsomme tannområder

Gå frem som beskrevet under punkt 1.

3.2 Påføring av iBond Total Etch

Gå frem som beskrevet under punkt 1.

- Polymeriser iBOND® Total Etch i 20 sekunder med en polymeriseringslampe (halogen eller LED) (se instruksjonene under punkt 1.3).
- Fjern forsiktig laget med oksygeninhibitor med en bomullspellet dynket med alkohol.

Hvis iBond Total Etch ikke gir tilstrekkelig desensibiliseringseffekt, skal du påføre ett lag til som beskrevet ovenfor, herde dette og forsiktig fjerne oksygeninhiberingen med en bomullspellet dynket med alkohol.

Sikkerhetsinstruksjoner

- iBond Total Etch inneholder etanol. Etanol er svært brannfarlig. Ikke pust inn dampen.
- iBond Total Etch inneholder glutaraldehyd. Dette kan være helseskadelig hvis det pustes inn eller svelges. Oppsøk lege umiddelbart ved svelging.
- iBond Total Etch inneholder metakrylat og glutaraldehyd. Kontakt med hud eller slimhinner kan forårsake irritasjon eller sensibilisering. Unngå kontakt med hud, slimhinner og øyne ved å ta forholdsregler – for eksempel bruk av kofferdam (pasient), gummihansker (tann-

lege) og vernebriller (pasient, tannlege). Skyll øynene med vann i flere minutter etter kontakt. Oppsøk øyelege ved vedvarende smerter. Vask huden med vann og såpe etter kontakt.

Spesielle instruksjoner:

- Kun for tannbehandling.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Materiale som inneholder eugenol kan påvirke polymeriseringen av iBond Total Etch.
- Beholderen må være romtemperert før bruk.
- Bruk ikke iBond Total Etch etter siste forbruksdato.

Bivirkninger

Produktet eller produktets bestanddeler kan i enkelte tilfeller utløse allergiske reaksjoner. Ved mistanke om allergi skal du be om å få en liste over produktets bestanddeler fra produsenten. Hvis det oppstår en hudreaksjon eller en allergisk reaksjon, skal dette produktet ikke brukes.

Oppbevaring

Oppbevares ved 4–25°C (40–77°F). Produktet kan oppbevares i kjøleskap. Adhesivet skal kun brukes ved romtemperatur. Skal ikke eksponeres for direkte sollys. Produktets levetid reduseres hvis det ikke oppbevares på riktig måte, og produktets funksjon kan svekkes. Lukk beholderen godt igjen umiddelbart etter bruk.

Våre tekniske råd angående anvendelse, muntlig, skriftlig eller ved forsøk, er gitt i god tro og etter beste viten, men uten garanti og uten noe ansvar overfor tredjepart. De fritar ikke bruker fra ansvaret for å teste produktenes egnethet for tiltenkte metoder og formål. Anvendelsen og bearbeidingen av produktene er utenfor våre kontrollmuligheter og hører derfor utelukkende inn under brukerens ansvarsområde. Vi på vår side vil, naturligvis, levere produkter med upåklagelig kvalitet i henhold til våre alminnelige salgs- og leveringsbetingelser.

Tuotteen kuvaus

iBond Total Etch on valokovetettava, yksikomponenttinen adhesiivi adhesiivikorjauksiin. iBond Total Etch on kehitetty muovisten täyttömateriaalien (kuten komposiittien, kompomeerien, Polyglasin[®]) adhesiiviseen yhteenliittämiseen koviin hammasaineisiin ja laboratoriossa valmistettuihin korjauksiin (kuten keraamit).

iBond Total Etch -adhesiivia käyttämällä täyttäminen, kiinnitys ja arkuuden hoito voidaan tehdä yhdessä vaiheessa. iBond Total Etch on etanolipohjainen, valossa aktivoituva adhesiivihartsineste. Ennen kuin iBond Total Etch -adhesiivia käytetään, kova hammasaines käsitellään etsausgeelillä (etsaus & huuhtelu).

Koostumus

iBond Total Etch sisältää:

- metakrylaattia
- etanolia
- täyteaineita
- valoaktivointiaineita
- glutaraldehydea.

Indikaatiot

- Suorien komposiitti-, Polyglas® - ja kompomeerikorjausten adhesiivikiinnitys
- Epäsuorien, laboratoriossa valmistettujen keraamisten korjausten, Polyglas®- ja komposiitikorjausten (inlay- ja onlay-täytteet, laminaatit, kruunut) adhesiivikiinnitys
- Hampaiden erittäin herkkien alueiden hoito



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Noudata turvaohjeita iBond Total Etch -adhesiivin käytössä.

Käyttö

1. Suorien komposiitti-, Polyglas®- ja kompomeerikorjausten adhesiivikiinnitys

1.1 Valmistelu

- Rubber Dam -kumisuojausten käyttö on suositeltavaa.
- Puhdista hammas hammastahnalla, joka ei sisällä öljyä tai fluoria.
- Preparoi kaviteetti adhesiivitäyttömenetelmän sääntöjen mukaan.
- Huuhtele preparoitu kohta vedellä ja kuivaa ilmalla puhaltamalla.
- Syville kaviteeteille suosittelemme suojaamaan dentiinin lähellä hampaan ydintä sopivalla perustäytteellä (kuten kalkkihydroksidivalmisteella ja lasi-ionomeerisementillä). Peitä ainoastaan dentiini hampaan ytimen lähellä. Älä laita iBond Total Etch -adhesiivia muualle kaviteettiin.

1.2 Esikäsitely

Hammasrakenne on ehdottomasti esikäsiteltävä sopivalla etsausgeelillä (kuten Kulzerin iBond Etch 35/GLUMA Etch 35 tai iBond Etch 20/GLUMA Etch 20 -geelillä) ennen kuin iBond® Total Etch -adhesiivia laitetaan preparaoituun kaviteettiin.

1.3 iBond Total Etch -adhesiivin käyttö

- Laita iBond Total Etch -adhesiivi dappen-lasiin, ota sitä applikaattorin kärjellä tai pehmeällä kertakäyttöisellä harjalla ja levitä sitä runsaasti kaviteetin koko pinnalle.
- Anna iBond Total Etch -adhesiivin asettua 15 sekunnin ajan.

- iBond Total Etch sisältää etanolia liottimena. Haihduta liuotin ja kosteus huolellisesti kevyellä ilmapuhalluksella, kunnes neste ei enää liiku.



Jos ilmaa puhalletaan liian voimakkaasti kuivauksen alussa, kiinnitys laimenee, minkä seurauksena adheesio ei ole ehkä riittävä.

- Pinnan on oltava selvästi kiiltävä iBond Total Etch -adhesiivin laittamisen ja liuotteen haihtumisen jälkeen. Varmista, että kaviteetin koko pinta on täysin peitetty. Jos kaviteetti ei näytä joka puolelta kiiltävältä, lisää iBond Total Etch -adhesiivia toisen kerran yllä kuvatulla tavalla. *Varmista, ettei kaviteetin kulmiin jää yhtään liikaa ainetta.* Polymerisoi iBond® Total Etch 20 sekunnin ajan halogeeni- tai led-polymerisointivalolla. Käytä Kulzerin Translux®-polymerisointivaloa tai vastaavan voimakkuuden omaavaa polymerisointivaloa (min. 400–500 mW/cm²).



Adheesio voi olla riittämätöntä, jos valo ei ole riittävän voimakas. Polymerisointivalot tulee testata säännöllisesti luotettavilla testauslaitteilla. Valoikkuna tulee sijoittaa mahdollisimman lähelle muovipintaa polymerisoinnin aikana.

- Laita ja työstä täyttömateriaali tämän jälkeen heti kaviteettiin valmistajan ohjeiden mukaan.

2. Epäsuorien, laboratoriossa valmistettujen keraamisten korjausten, Polyglas®- ja komposiittikorjausten (inlay- ja onlay-täytteet, laminaatit, kruunut) adhesiivikiinnitys

2.1 Korjauksen preparointi

Preparoi korjauksen pinta valmistajan käyttöohjeiden mukaan.

2.2 Esikäsitely

Toimi kohdassa 1 annettujen ohjeiden mukaan.

2.3 iBond Total Etch -adhesiivin käyttö



Varmista, ettei kaviteetin nurkissa ole yhtään ylimääräistä materiaalia ja että iBond Total Etch -pinta kuivataan ilmapuhalluksella huolellisesti ennen polymerisointia.

Muussa tapauksessa, toimi kohdassa 1 annettujen ohjeiden mukaan.

- Polymerisoi iBond® Total Etch 20 sekunnin ajan halogeeni- tai led-polymerisointivalolla (katso ohjeet kohdasta 1.3).
- Laita hartsisementti (itsekovettuva tai kaksoiskovettuva hartsisementti) valmistajan käyttöohjeiden mukaan.

3. Erittäin herkkien hammaspintojen käsittely ja hampaan puhdistaminen

- Huuhtele pinta huolellisesti vedellä ja kuivaa ilmalla puhaltamalla.

3.1 Erittäin herkkien hammaspintojen käsittely

Toimi kohdassa 1 annettujen ohjeiden mukaan.

3.2 iBond Total Etch -adhesiivin käyttö

Toimi kohdassa 1 annettujen ohjeiden mukaan.

- Polymerisoi iBond® Total Etch 20 sekunnin ajan halogeeni- tai led-polymerisointivalolla (katso ohjeet kohdasta 1.3).
- Poista hapenestokerros huolellisesti alkoholiin kastetulla tupolla.

Jos iBond Total Etch -adhesiivin turrutusvaikutus ei ole riittävä, laita sitä uudelleen yllä kuvatulla tavalla, käsittele ja poista estokerros huolellisesti alkoholiin kastetulla tupolla.

Turvaohjeet

- iBond Total Etch sisältää etanolia. Etanoli on erittäin herkästi syttyvää. Älä hengitä höyryä.
- iBond Total Etch sisältää glutaraldehydea. Sisään hengitettynä tai nieltynä se voi olla terveydelle haitallista. Jos tuotetta niellään, hakeudu heti lääkärin hoitoon.
- iBond Total Etch sisältää metakrylaattia ja glutaraldehydea. Kosketus ihoon tai limakalvoille voi aiheuttaa ärsytystä tai herkistymistä. Estä kosketus ihoon, limakalvoille tai silmiin varotoimilla, kuten käyttämällä hammassuojusta (potilas), kumikäsineitä (hammaslääkäri) ja suojalaseja (potilas, hammaslääkäri). Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele silmiä vedellä useiden

minuuttien ajan. Jos kipu jatkuu, ota yhteys silmälääkäriin. Pese altistunut iho vedellä ja saippualla.

Erityisohjeet:

- Vain hammashoitoon.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Eugenolia sisältävät materiaalit voivat vaikuttaa iBond Total Etchin polymerisoitumiseen.
- Tuotepakkauksen on oltava huonelämpöinen ennen käyttöä.
- Älä käytä iBond Total Etchia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Sivuvaikutukset

Yksittäisissä tapauksissa saattaa esiintyä allergisuutta tuotteelle tai sen ainesosille. Jos allergiaa epäillään, pyydä ainesosaluettelo valmistajalta. Älä käytä tätä tuotetta, jos iho-oireita tai allergiaa esiintyy.

Säilytys

Säilytä 4–25°C:n lämpötilassa (40–77°F). Tuote voidaan säilyttää jääkaapissa. Käytä adhesiivia ainoastaan huoneen lämpöisenä. Älä altista suoralle auringonvalolle. Säilytysaika lyhenee sopimattomissa säilytysolosuhteissa ja tuotteen toiminta voi heikentyä. Sulje pakkaus tiukasti heti käytön jälkeen.

Sanalliset, kirjalliset tai kokemukseen perustuvat tekniset ohjeemme annetaan vilpittömässä mielessä mutta ilman takuita, ja tämä pätee myös kolmansien osapuolten omistusoikeuksien ollessa kyseessä. Ohjeet eivät vapauta käyttäjiä velvollisuudesta kokeilla toimittamiemme tuotteita ja varmistua niiden soveltuvuudesta aiottuihin prosesseihin ja käyttötarkoituksiin. Tuotteiden käyttö ja käsittely eivät ole meidän valvonnassamme, ja siitä syystä käyttäjä on niistä yksin vastuussa. Jos tästä huolimatta joudumme vastuuseen jostakin vahingosta, vastuu rajoittuu toimittamiemme ja käyttäjän käyttämien tuotteiden arvoon. Takaamme tietenkin tuotteidemme ehdottoman korkealaatuisuuden yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaisesti.

Περιγραφή του προϊόντος

Το iBond Total Etch (υλικό ολικής αδροποίησης) είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο συγκολλητικό ενός συστατικού για χρήση στην αποκαταστατική οδοντιατρική με συγκολλητικά υλικά. Το iBond Total Etch έχει αναπτυχθεί για συγκόλληση υλικών έμφραξης (π.χ. ρητίνες, συμπολυμερή, Polyglas[®]) σε σκληρές οδοντικές ουσίες και αποκαταστάσεις εργαστηριακής κατασκευής (π.χ. κεραμικές).

Με το iBond Total Etch, η πρωτογενής επίστρωση, η συγκόλληση και η απευαισθητοποίηση μπορεί να γίνουν σε ένα βήμα. Το iBond Total Etch είναι ένα διάλυμα φωτοενεργοποιούμενων, συγκολλητικών ρητινών με βάση την αιθανόλη. Πριν τη χρήση του iBond Total Etch, η σκληρή οδοντική ουσία προετοιμάζεται με γέλη αδροποίησης (αδροποίηση & έκπλυση).

Σύνθεση

Το iBond Total Etch περιέχει:

- Μεθακρυλικό
- Αιθανόλη
- Έκδοχα
- Φωτοεκκινητές
- Γλουταραλδεΐδη

Ενδείξεις

- Συγκόλληση άμεσων αποκαταστάσεων από ρητίνες, Polyglas® και συμπολυμερή
- Συγκόλληση έμμεσων κεραμικών αποκαταστάσεων εργαστηριακής κατασκευής, καθώς και αποκαταστάσεων από Polyglas® και ρητίνες (ένθετα, επένθετα, όψεις και στεφάνες)
- Θεραπεία υπερευαίσθητων οδοντικών περιοχών



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν από τη χρήση. Να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του iBond Total Etch.

Εφαρμογή

1. Συγκόλληση άμεσων αποκαταστάσεων από ρητίνη, Polyglas® και συμπολυμερή.

1.1 Προετοιμασία

- Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.
- Καθαρίστε το δόντι με μια οδοντόκρεμα χωρίς έλαια και φθόριο.
- Προετοιμάστε την κοιλότητα όπως προσδιορίζεται από τους κανόνες της θεραπείας έμφραξης με συγκολλητικό υλικό.
- Εκπλύνετε την προετοιμασμένη περιοχή με νερό και στεγνώστε με αέρα.
- Για βαθιές κοιλότητες, συνιστούμε την προστασία της οδοντίνης κοντά στον πολφό με κατάλληλο ουδέτερο στρώμα (π.χ. παρασκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου και επίστρωση με υαλοϊονομερή κονία). Καλύψτε την οδοντίνη μόνο κοντά στον πολφό. Αφήστε την υπόλοιπη κοιλότητα ελεύθερη για συγκόλληση με iBond Total Etch.

1.2 Προεργασία

Πριν την εφαρμογή του iBond® Total Etch στην προετοιμασία της κοιλότητας, απαιτείται προεπεξεργασία της οδοντικής δομής με κατάλληλη γέλη αδροποίησης (π.χ. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel της Kulzer).

1.3 Εφαρμογή του iBond Total Etch

- Τοποθετήστε το iBond Total Etch σε ένα γυάλινο ιγδίο, πάρτε το με ένα ειδικό βουρτσάκι τοποθέτησης ή με ένα μαλακό πινελάκι μιας χρήσεως και εφαρμόστε άφθονη ποσότητα από αυτό σε ολόκληρη την επιφάνεια της κοιλότητας.
- Αφήστε το iBond Total Etch να μείνει για 15 δευτερόλεπτα.

- Το iBond Total Etch περιέχει αιθανόλη ως διαλύτη. Εξατμίστε προσεκτικά τον διαλύτη και την απομένουσα υγρασία φυσώντας ήπια με αέρα έως ότου δεν εντοπίζεται πλέον κίνηση του υγρού.



Μια υπερβολικά ισχυρή ροή αέρα στην αρχή του στεγνώματος θα διαλύσει το συγκολλητικό παράγοντα και μπορεί να καταλήξει σε ανεπαρκή συγκόλληση.

- Η επιφάνεια πρέπει να είναι εμφανώς στιλπνή μετά την εφαρμογή του iBond Total Etch και την εξάτμιση του διαλύτη. Βεβαιωθείτε ότι έχει πλήρως καλυφθεί ολόκληρη η επιφάνεια της κοιλότητας. Αν η κοιλότητα δεν φαίνεται να είναι πλήρως στιλπνή παντού, εφαρμόστε iBond Total Etch για δεύτερη φορά, όπως περιγράφεται παραπάνω. *Φροντίστε να μην παραμένει περίσσεια στις γωνίες της κοιλότητας.* Πολυμερίστε το iBOND® Total Etch για 20 s με λυχνία πολυμερισμού αλογόνου ή LED. Χρησιμοποιήστε μία λυχνία πολυμερισμού Kulzer Translux® ή μία λυχνία πολυμερισμού με συγκρίσιμη ένταση (τουλάχιστον 400–500 mW/cm²).



Ανεπαρκής ένταση λυχνίας θα έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή συγκόλληση. Οι λυχνίες πολυμερισμού θα πρέπει να ελέγχονται με αξιόπιστες συσκευές δοκιμής σε τακτικά διαστήματα. Η φωτοθυρίδα θα πρέπει να τοποθετείται όσο γίνεται πιο κοντά στην επιφάνεια του υλικού κατά τον πολυμερισμό.

- Κατόπιν εφαρμόστε αμέσως και διαμορφώστε το υλικό έμφραξης στην κοιλότητα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

2. Συγκολλητική στερέωση έμμεσων αποκαταστάσεων εργαστηριακής κατασκευής από κεραμικά υλικά, Polyglas® και ρητίνη (ένθετα, επένθετα, όψεις και στεφάνες)

2.1 Προετοιμασία της αποκατάστασης

Προετοιμάστε την επιφάνεια της αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

2.2 Προεργασία

Προχωρήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.

2.3 Εφαρμογή του iBond Total Etch



Φροντίστε να μην παραμένει περίσσεια στις γωνίες της κοιλότητας και η επικάλυψη iBond Total Etch να στεγνώνει προσεκτικά με αέρα πριν τον πολυμερισμό.

Διαφορετικά, προχωρήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.

- Πολυμερίστε το iBOND® Total Etch για 20 s με λυχνία πολυμερισμού αλογόνου ή LED (βλ. οδηγίες παραπάνω στην ενότητα 1.3).
- Εφαρμόστε τη ρητινώδη κονία (αυτοπολυμεριζόμενη ή διπλού πολυμερισμού) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

3. Επεξεργασία υπερευαίσθητων οδοντικών περιοχών και καθαρισμός του δοντιού

- Εκπλύνετε προσεκτικά την επιφάνεια με νερό και στεγνώστε με αέρα.

3.1 Προεργασία υπερευαίσθητων οδοντικών περιοχών

Προχωρήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.

3.2 Εφαρμογή του iBond Total Etch

Προχωρήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.

- Πολυμερίστε το iBOND Total Etch για 20 s με λυχνία πολυμερισμού αλογόνου ή LED (βλ. οδηγίες παραπάνω στην ενότητα 1.3).
- Αφαιρέστε προσεκτικά το στρώμα αναστολής του πολυμερισμού λόγω του οξειγόνου με τολύπιο βάμβακος εμποτισμένο με αλκοόλη. Αν το αποτέλεσμα απευαισθητοποίησης του iBond Total Etch δεν επαρκεί, εφαρμόστε ξανά όπως περιγράφεται παραπάνω, πολυμερίστε και αφαιρέστε προσεκτικά το στρώμα αναστολής πολυμερισμού με ένα τολύπιο βάμβακος εμποτισμένο με αλκοόλη.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το iBond Total Etch περιέχει αιθανόλη. Η αιθανόλη είναι πολύ εύφλεκτη. Μην εισπνέετε τους ατμούς.
- Το iBond Total Etch περιέχει γλουταραλδεΐδη. Σε περίπτωση εισπνοής ή κατάποσης είναι δυνατό να προκαλέσει βλάβη στην υγεία. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Το iBond Total Etch περιέχει μεθακρυλικό και γλουταραλδεΐδη. Η επαφή με το δέρμα ή τις βλεννογόνους μεμβράνες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή ευαισθητοποίηση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τις βλεννογόνους μεμβράνες και τους οφθαλμούς λαμβάνοντας προφυλάξεις, όπως η χρήση ελαστικού απομονωτήρα (ασθενής), λαστιχένιων γαντιών (οδο-

ντίατρος) και γυαλιών ασφαλείας (ασθενής, οδοντίατρος). Εκπλύνετε τους οφθαλμούς με νερό για αρκετά λεπτά μετά την επαφή. Ζητήστε συμβουλή από οφθαλμίατρο αν επιμένει ο πόνος. Πλύνετε το δέρμα με νερό και σαπούνι μετά την επαφή.

Ειδικές οδηγίες:

- Για οδοντική χρήση μόνο.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Υλικά που περιέχουν ευγενόλη μπορεί να επηρεάσουν τον πολυμερισμό του iBond Total Etch.
- Η συσκευασία πρέπει να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το iBond Total Etch μετά την ημερομηνία λήξης.

Παρενέργειες

Αλλεργίες στο προϊόν ή τα συστατικά του μπορεί να προκύψουν σε μεμονωμένες περιπτώσεις. Σε υποψία αλλεργίας, ζητήστε μία λίστα των συστατικών του από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση δερματικής αντίδρασης ή αλλεργίας, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

Φύλαξη

Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες 4–25 °C (40–77 °F). Το προϊόν μπορεί να φυλάσσεται στο ψυγείο. Χρησιμοποιήστε το συγκολλητικό μόνο σε θερμοκρασία δωματίου. Να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Η διάρκεια ζωής θα ελαττωθεί σε ακατάλληλες συνθήκες φύλαξης και η λειτουργία του προϊόντος ενδέχεται να επηρεαστεί. Κλείστε τη συσκευασία (φιαλίδιο) σφιχτά αμέσως μετά τη χρήση.

Οι τεχνικές μας συμβουλές, όπου αναφέρονται, γραπτώς ή υπό μορφή δοκιμών, δίνονται με καλή τη πίστη, αλλά χωρίς εγγύηση, κάτι που επίσης ισχύει όπου αναμιγνύονται τρίτα μέρη με δικαίωμα αποκλειστικής εκμετάλλευσης. Δεν σας απαλλάσσουν από την υποχρέωση να ελέγχετε τα προϊόντα που σας προμηθεύουμε καθώς και την καταλληλότητά τους για τις ενδεδειγμένες διαδικασίες και χρήσεις. Η εφαρμογή, χρήση και διαδικασία των προϊόντων είναι πέραν του δικού μας ελέγχου, και κατόπιν τούτου εμπίπτουν αποκλειστικά στην δική σας ευθύνη. Παρ'όλα αυτά, η ευθύνη για την πρόκληση οποιασδήποτε ζημιάς, θα περιορίζεται στην αξία των ειδών που παρέχονται από εμάς και χρησιμοποιούνται από εσάς. Φυσικά θα σας παρέχουμε συνεχώς με υψηλής ποιότητας προϊόντα, σύμφωνα πάντα με το Γενικό Κανονισμό μας περί Πωλήσεων και Παραδόσεων.

iBOND[®] Total Etch

Návod k použití 

Popis výrobku

iBond Total Etch je světlem tuhnoucí jednosložkové adhezivum k použití pro adhezivní výkony v zachovné stomatologii. iBond Total Etch bylo vyvinuto pro adhezivní připojení plastických výplňových materiálů (např. kompozitů, kompomerů, Polyglas[®]) a nepřímo zhotovených výplní (např. keramiky) na tvrdé zubní tkáň.

Pomocí iBond Total Etch lze v jediném kroku provést priming, bonding a snížení citlivosti. iBond Total Etch je roztok světlem aktivovaných, adhezivních pryskyřic v ethanolu. Před použitím iBond Total Etch se tvrdé zubní tkáň připraví leptacím gelem (leptat a opláchnout).

Složení

iBond Total Etch obsahuje:

- Metakrylát
- Ethanol
- Plniva
- Fotoiniciátory
- Glutaraldehyd

Indikace

- Adhezivní upevnění přímých kompozitních, Polyglas® a kompomerových výplní
- Adhezivní upevnění nepřímých výplní a rekonstrukcí (laboratorně zhotovené keramické, Polyglas® a kompozitní inleje, onleje, fazety a korunky)
- Ošetření hypersenzitivních oblastí zubu



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. Při používání iBond Total Etch dodržujte bezpečnostní pokyny.

Nanášení

1. Adhezivní upevnění přímých kompozitních, Polyglas® a kompomerových výplní

1.1 Příprava

- Doporučuje se používat kofferdam.
- Očistěte zub pastou, která neobsahuje olej ani fluorid.
- Připravte kavitu, jak to určují pravidla pro zhotovení adhezivní výplně.
- Vypláchněte připravené místo vodou a vysušte vzduchem.
- U hlubokých dutin doporučujeme chránit dentin v blízkosti dřeně vhodnou podložkou (např. přípravkem z hydroxidu vápenatého a podložkou ze skloionomerního cementu). Překryjte dentin pouze v blízkosti dřeně. Ponechte zbytek kavity volný pro adhezi iBond Total Etch.

1.2. Úprava

Před aplikací iBond® Total Etch do kavity je nutná příprava tvrdých zubních tkání odpovídajícím leptacím gelem (např. iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel od Kulzer).

1.3 Aplikace iBond Total Etch

- Nadávkujte iBond Total Etch na sklo Dappen, naberte jej jednorázovým štětečkem a naneste jej ve velkém množství na celý povrch kavity.
- Nechte iBond Total Etch působit 15 sekund.

- iBond Total Etch obsahuje ethanol jako rozpouštědlo. Opatrně vysušte rozpouštědlo a zbytkovou vlhkost mírným proudem vzduchu, dokud budete sledovat jakýkoliv pohyb tekutiny.



Nadměrně silný proud vzduchu na počátku sušení naředí bond a může to mít za následek nedostatečnou adhezi.

- Povrch musí být po aplikaci iBond Total Etch a po odpaření ethanolu viditelně lesklý. Dbejte na to, aby byl plně pokryt celý povrch kavity. Pokud kavita nebude mít zcela lesklý vzhled v celé ploše, naneste iBond Total Etch podruhé, jak je shora uvedeno. *Dbejte na to, aby v rozích kavity nezůstala žádná přebytečná množství adheziva.* Polymerujte iBOND® Total Etch 20s halogenovou nebo LED polymerační lampou. Použijte polymerační lampu Kulzer Translux® nebo polymerační lampu se srovnatelnou intenzitou (minimálně 400 až 500 mW/cm²).



Nedostatečná intenzita lampy způsobí nedostatečnou adhezi. Polymerační lampy je nutno testovat pomocí spolehlivých testovacích zařízení v pravidelných intervalech. Během polymerace by měla být koncovka emitující světlo umístěna co nejbližší povrchu pryskyřice.

- Poté ihned do kavity aplikujte a adaptujte výplňový materiál v souladu s pokyny výrobce.

2. Adhezivní upevnění nepřímých výplní a rekonstrukcí (laboratorně zhotovené keramické, Polyglas® a kompozitní inleje, onleje, fazety a korunky)

2.1 Příprava výplně

Připravte povrch výplně, jak to stanoví návod k použití od výrobce.

2.2. Úprava

Postupujte, jak je popsáno v bodě 1.

2.3 Aplikace iBond Total Etch



Zajistěte, aby v rozích kavity nezůstal žádný přebytečný materiál a aby vrstva iBond Total Etch byla před polymerací pečlivě vysušena.

Jinak postupujte, jak je popsáno v bodě 1.

- Polymerujte iBOND® Total Etch 20s halogenovou nebo LED polymerační lampou (viz shora uvedené pokyny v bodě 1.3).
- Naneste pryskyřičný cement (pryskyřičný cement chemicky nebo duálně tuhnoucí), jak to stanoví návod k použití od výrobce.

3. Léčba hypersenzitivních oblastí zubu a čištění zubu

- Opatrně opláchněte povrch vodou a vyfoukejte do sucha.

3.1 Ošetření hypersenzitivních oblastí zubu

Postupujte, jak je popsáno v bodě 1.

3.2 Aplikace iBond Total Etch

Postupujte, jak je popsáno v bodě 1.

- Polymerujte iBOND® Total Etch 20s halogenovou nebo LED polymerizační lampou (viz shora uvedené pokyny v bodě 1.3).
- Pečlivě odstraňte inhibiční kyslíkovou vrstvu peletou namočenou v alkoholu.
- Jestliže není znecitlivovací účinek iBond Total Etch dostatečný, naneste jej znovu, jak je popsáno shora, polymerujte a pečlivě odstraňte inhibiční vrstvu peletou namočenou v alkoholu.

Bezpečnostní pokyny

- iBond Total Etch obsahuje ethanol. Ethanol je vysoce hořlavý. Páry nevdechujte.
- iBond Total Etch obsahuje glutaraldehyd. Pokud dojde ke vdechnutí nebo spolknutí, může poškodit zdraví. Při požití vyhledejte lékařskou pomoc.
- iBond Total Etch obsahuje metakrylát a glutaraldehyd. Styk s kůží či sliznicemi může způsobit podráždění nebo sensitizaci. Zabraňte styku s kůží, sliznicemi a vniknutí do očí dodržováním bezpečnostních opatření, jako je použití kofferdamu (pacient), nasazení gumových rukavic (zubní lékař) a použití ochranných brýlí (pacient, zubní lékař). Po vniknutí do oka

několik minut vyplachujte vodou. Jestliže potíže přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc. Po kontaktu s kůží omyjte pokožku vodou a mýdlem.

Zvláštní pokyny:

- Pouze pro použití v zubním lékařství.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Materiály obsahující eugenol mohou nepříznivě ovlivňovat polymeraci iBond Total Etch.
- Před použitím musí být balení při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte iBond Total Etch po době použitelnosti.

Nežádoucí účinky

V ojedinělých případech se mohou vyskytnout alergie na výrobek a jeho obsah. Jestliže máte podezření na alergii, vyžádejte si seznam složek od výrobce. V případě kožní reakce nebo alergie tento výrobek nepoužívejte.

Uchovávání

Uchovávejte při teplotách 4–25 °C (40 až 77 °F). Přípravek lze uchovávat v chladničce. Adhezivum používejte pouze při pokojové teplotě. Nevystavujte přímému působení slunečního světla. Nevhodné podmínky uchovávání zkracují dobu použitelnosti a může jimi být i nepříznivě ovlivněna funkce výrobku. Bezprostředně po použití obal pevně uzavřete.

Naše technická podpora slovem, písemně a nebo jiným způsobem je dána podle nejlepších vědomostí bez jakýchkoliv záruk a to se také týče práv zúčastněných třetích osob a neosvobozuje vás od vlastního vyzkoušení námi dodaných produktů na jejich vhodnost pro daný účel. Aplikace, použití a zpracování produktů jsou mimo naši kontrolu a vy jste proto za ně výhradně zodpovědným. Samozřejmě vám zaručujeme bezchybnou kvalitu našich produktů na základě našich všeobecných prodejních a dodacích podmínek.

Datum revize: 2009-01

Termékleírás

Az iBond Total Etch a konzerváló fogászat területén, az adhezív technikában használt fényrekötő, egykomponensű ragasztóanyag. Az iBond Total Etch műgyanta bázisú fogászati tömőanyagok (pl. kompozitok, kompomer, Polyglas®) és fogtechnikai laboratóriumban készülő restaurációk (pl. kerámiák) adhezív rögzítésére szolgál.

Az iBond Total Etch segítségével a primerezés, a bondozás és a deszenzibilizálás egy lépésben elvégezhető. Az iBond Total Etch fényre kötő, adhezív rezin alkoholos (etanol) oldata. Az iBond Total Etch alkalmazása előtt a fog keményszöveteit savazó géllal kell előkészíteni (savazás és öblítés).

Összetétel

Az iBond Total Etch az alábbi anyagokat tartalmazza:

- Metakrilát
- Etanol
- Töltőanyagok
- Fotoiniciátorok
- Glutáraldehid

Javallatok

- Direkt kompozit, Polyglas® és kompomer restaurációk adhezív rögzítése;
- Indirekt, laboratóriumban készült kerámia, Polyglas® és kompozit restaurációk (inlay-ek, onlay-ek, héjak és koronák) adhezív rögzítése;
- Túlérzékeny fogterületek kezelése.



Használat előtt figyelmesen olvassa végig az útmutatót.
Az iBond Total Etch alkalmazása során tartsa be a biztonsági előírásokat!

Felhasználás:

1. Direkt kompozit, Polyglas® és kompomer restaurációk adhezív rögzítése

1.1 Előkészítés

- Nyálrekesz (kofferdam) használata javasolt.
- Tisztítsa meg a fogat olaj- és fluoridmentes pasztával.
- Készítse elő az üreget az adhezív tömés terápiára vonatkozó szabályoknak megfelelően.
- Az előkészített üreget öblítse ki vízzel, majd pushterrel szárítsa ki.
- Mély üregek esetében ajánlatos a pulpa közeli dentin védelme megfelelő alábélelő anyaggal (pl. kalcium-hidroxid készítménnyel és üvegeionomer cementtel). Csak a pulpával szomszédos dentint fedje le. Az üreg többi részét hagyja szabadon, hogy az iBond Total Etch rátapadhasson.

1.2 Kondicionálás

Mielőtt az előkészített üregbe kerülne az iBond® Total Etch anyag, kötelező elvégezni a fogfelszín előkezelését megfelelő savazóanyaggal (pl. a Kulzer által gyártott anyagokkal: iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel).

1.3 Az iBond Total Etch alkalmazása

- Cseppentsen az iBond Total Etch – ből a mellékelt üveg tartályba, mártsa be az applikátort vagy a puha, eldobható ecsetet az anyagba, majd bőségesen vigyen fel ragasztót a kavitás teljes felületére.
- 15 másodpercig hagyja hatni az iBond Total Etch -et.

- Az iBond Total Etch oldószerként etanolt tartalmaz. Az oldószer és a maradék nedvesség gondos eltávolítása érdekében alkalmazzon enyhe levegőbefúvást addig, amíg már nem észlelhető folyadékmozgás a kavitásban.



A szárítás kezdetén alkalmazott túl erős légbefúvás túlságosan elvékonyítja a bond réteget és elégtelen rögzítést eredményezhet.

- Az iBond Total Etch alkalmazása és az oldószer elpárolgása után a felszínnek láthatóan csillogónak kell lennie. Ellenőrizze, hogy az üreg felszíne teljes mértékben be van-e fedve?! Ha az üreg nem mindenhol teljesen fényes, akkor ismét applikáljon iBond Total Etch anyagot a fent leírt módon. *Ügyeljen rá, hogy ne maradjon felesleges anyag az üreg sarkaiban.* Polimerizálja az iBOND® Total Etch anyagot 20 másodpercig halogén vagy LED polimerizációs lámpával. Használjon Kulzer Translux® vagy hasonló fényerejű egyéb lámpát (min. 400 – 500 mW/cm²).



Ha a lámpa fényereje nem megfelelő, ez elégtelen adhéziót eredményezhet. A polimerizációs lámpákat rendszeresen tesztelni kell megbízható ellenőrző eszközökkel. A polimerizáció során a fényvezető csőrt a lehető legközelebb kell tartani az anyag felszínéhez.

- Ezt követően a tömőanyagot azonnal vigye be a kavitásba, és dolgozza el az üregben a gyártó utasításai szerint.

2. Indirekt, laboratóriumban készült kerámia, Polyglas® és kompozit restaurációk (inlay-ek, onlay-ek, héjak és koronák) rögzítése

2.1 A restauráció előkészítése

A restaurálni kívánt felületet készítse elő a gyártó használati útmutatója alapján.

2.2 Kondicionálás

Lásd az 1. pontot.

2.3 Az iBond Total Etch alkalmazása



A polimerizáció előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e felesleges anyag az üreg sarkaiban, valamint, hogy teljesen megszáradt-e az iBond Total Etch réteg?!

Egyebekben lásd az 1. pontot.

- Polimerizálja az iBOND® Total Etch anyagot 20 másodpercig halogén vagy LED polimerizációs lámpával (lásd az 1.3 pontot).
- Vigye fel az (önkötő vagy kettős kötésű) rezin cementet a gyártó használati útmutatója alapján.

3. Túlérzékeny fogterületek kezelése és a fogak tisztítása

- A felületet alaposan öblítse le vízzel, majd levegőbefújással szárítsa meg.

3.1 A túlérzékeny fogterületek kondicionálása

Lásd az 1. pontot.

3.2 Az iBond Total Etch alkalmazása

Lásd az 1. pontot.

- Polimerizálja az iBOND® Total Etch anyagot 20 másodpercig halogén vagy LED polimerizációs lámpával (lásd az 1.3 pontot).
- Alkoholba áztatott vattagombóccal óvatosan távolítsa el az oxigén inhibíciós réteget. Ha az iBond Total Etch deszenzibilizáló hatása nem kielégítő, akkor a fent leírtak szerint vigyen fel még egy réteget.

Ha az anyag megkötött, óvatosan távolítsa el az oxigén inhibíciós réteget alkoholba áztatott vattagombóccal.

Biztonsági előírások

- Az iBond Total Etch etanolt tartalmaz. Az etanol rendkívül gyúlékony anyag. Ne lélegezze be a gőzét.
- Az iBond Total Etch glutáraldehidet tartalmaz. Belélegezve vagy lenyelve káros lehet az egészségre. Ha lenyelte, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az iBond Total Etch metakrilátot és glutáraldehidet tartalmaz. Bőrrel vagy nyálkahártyával történő érintkezés irritációt vagy szenzibilizációt okozhat. Nyálretest (beteg), gumikesztyű

(fogorvos), biztonsági szemüveg (beteg, fogorvos) alkalmazásával előzze meg a bőrrel és a nyálkahártyával történő érintkezést, valamint a szer szembe kerülését. Ha a szer szembe kerül, akkor percekig öblítse a szemet vízzel. Ha a fájdalom tartósan fennáll, forduljon szemészhez. Ha a szer bőrre kerül, vízzel és szappannal le kell mosni.

Speciális előírások:

- Kizárólag fogászati alkalmazásra.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Eugenol tartalmú anyagok befolyásolhatják az iBond Total Etch polimerizációját.
- A tartályt a felhasználást megelőzően szobahőmérsékleten kell tárolni.
- Ne használja fel az iBond Total Etch anyagot a szavatossági idő lejárta után.

Mellékhatások

A termék vagy egyes összetevői esetenként allergiás reakciót válthatnak ki. Amennyiben allergiára gyanúja áll fenn, forduljon a gyártóhoz, és kérje ki a termékben található anyagok listáját. Bőrreakció vagy allergia esetén ne használja a terméket.

Tárolás

4–25°C-on (40–77°F) tárolandó. A termék hűtőszekrényben tárolható. A ragasztóanyagot kizárólag szobahőmérsékleten alkalmazza. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Nem megfelelő tárolási körülmények esetén a termék eltarthatósága csökken, és funkciója is károsodhat. A tartályt használat után azonnal szorosan zárja le.

Írásbeli, szóbeli és gyakorlati felhasználástechnikai útmutatónkat legjobb tudásunk szerint készítettük el, de ennek ellenére csak mint kötelező érvényű tájékoztatásnak lehet tekinteni, harmadik személy esetleges védett jogait érintő kérdésekben is. Nem mentesíti továbbá Önököt attól, hogy az általunk szállított termékeket az Önök által rögzített eljárások és célok érdekében saját maguk ne vizsgálják be. Miután az anyag felhasználása, feldolgozása és megmunkálása cégünk ellenőrzési hatáskörén kívül esik, így az teljes mértékben az Ön felelőssége. Természetesen cégünk garantálja termékeinek minőségét, amennyiben azok az általunk kiadott kereskedelmi szabályok alapján kerültek forgalomba.

Produkta apraksts

iBond Total Etch ir gaismā cietējošs vienkomponenta adhezīvs, kas tiek izmantots zobu restaurācijām. iBond Total Etch ir paredzēts plastmasas pildmateriālu (piemēram, kompozīta, kompomēra un Polyglas[®]) piestiprināšanai pie cietiem dentāliem materiāliem un laboratorijā veidotām restaurācijām (piemēram, keramikas).

Ar iBond Total Etch var nodrošināt gan apstrādi, gan bondēšanu, gan ārstējamās vietas nejutīgumu, visu vienā reizē. iBond Total Etch ir etilspirta šķīdums, kas sastāv no gaismā aktivizējamiem adhezīviem sveķiem. Pirms iBond Total Etch lietošanas cietais dentālais materiāls ir jāapstrādā ar kodinātāja gēlu (kodināt un noskalot).

Sastāvs

iBond Total Etch satur:

- Metakrilātu
- Etilspirtu
- Pildvielas
- Foto iniciatorus
- Glutaraldehīdu

Indikācijas

- Tiešo kompozītu, Polyglas® un kompomēru restaurāciju piestiprināšana
- Laboratorijā sagatavoto keramikas, Polyglas® un kompozīto restaurāciju (inlejas, onlejas, venīri un kroņi) piestiprināšana
- Īpaši jutīgu zobu apvidu ārstniecība



Pirms lietošanas rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju. Lietojot iBond Total Etch, ievērot drošības noteikumus.

Pielietošana

1. Tiešo kompozītu, Polyglas® un kompomēru restaurāciju piestiprināšana

1.1 Sagatavošana

- Ieteicams lietot koferdamu.
- Iztīrīt zobus ar zobu pastu, kas nesatur eļļu un fluorīdu.
- Sagatavot kavitāti atbilstoši adhezīvā pildījuma lietošanas norādījumiem.
- Noskalot sagatavoto vietu ar ūdeni un nožāvēt ar gaisa strūklu.
- Dziļām kavitātēm ieteicams aizsargāt dentīnu pulpas tuvumā ar atbilstošu oderi (piemēram, kalcija hidroksīda līdzekli un stikla jonomēra zobu cementa oderi). Noklāt dentīnu tikai ap pulpu. Pārējo kavitātes daļu atstāt nenoklātu iBond Total Etch lietošanai.

1.2 Pirmapstrāde

Pirms iBond® Total Etch uzklāšanas sagatavotajai kavitātei obligāti jāveic zoba struktūras pirmapstrāde ar atbilstošu kodinātāja gēlu (piemēram, Kulzer iBond Etch 35 Gel/GLUMA Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA Etch 20 Gel).

1.3. iBond Total Etch uzklāšana

- Ievietot iBond Total Etch stikla trauciņā un paņemt to ar aplikatora galu vai mīkstu vienreizējās lietošanas otiņu, un dāsni pārklāt pār kavitātes virsmu.
- Ļaut iBond Total Etch 15 sekundes iedarboties.

- iBond Total Etch kā šķīdinātāju satur etilspirtu. Ar saudzīgu gaisa strūklu nožāvēt šķīdinātāju un lieko šķidrums, līdz tas vairs nepārvietojas.



Pārāk spēcīga gaisa strūkļa žāvēšanas sākumā atšķaidīs bondēšanas līdzekli un izraisīs nevienmērīgu pielipšanu.

- Pēc iBond Total Etch uzklāšanas un šķīdinātāja izgarošanas virsmai jābūt redzami spīdīgai. Pārlicinieties, ka kavitātes virsma ir pilnībā pārklāta. Ja kavitāte nav pilnībā spīdīga, uzklāt iBond Total Etch vēlreiz, kā aprakstīts iepriekš. *Pārlicinieties, ka kavitātes stūros nav produkta pārpalikumu.* Polimerizēt iBond® Total Etch 20 sekundes ar halogēna vai LED polimerizācijas lampu. Izmantot Kulzer Translux® polimerizācijas lampu vai polimerizācijas lampu ar līdzīgu intensitāti (min. 400–500 mW/cm²).



Nepietiekama lampas intensitāte izraisīs neadekvātu pielipšanu. Polimerizācijas lampas regulāri jāpārbauda ar uzticamām darbības pārbaudes ierīcēm. Polimerizācijas laikā gaismu izstarojošais lodziņš novietojams pie plastmasas virsmas pēc iespējas tuvāk.

- Pēc tam nekavējoties jāuzklāj un jāiebīvē pildmateriālu kavitātē atbilstoši ražotāja norādījumiem.

2. Laboratorijā sagatavoto keramikas, Polyglas® un kompozīto restaurāciju (inlejas, onlejas, venīri un kroņi) piestiprināšana

2.1 Restaurācijas sagatavošana

Sagatavot restaurācijas virsmu atbilstoši ražotāja lietošanas norādījumiem.

2.2 Pirmapstrāde

Skatīt 1. punktu.

2.3. iBond Total Etch uzklāšana



Pārliecinieties, ka kavitātes stūros nav produkta pārpalikumu un iBond Total Etch pārklājums pirms polimerizācijas ir rūpīgi nožāvēts.

Ja tas tā nav, skatīt 1. punktu.

- Polimerizēt iBond® Total Etch 20 sekundes ar halogēna vai LED polimerizācijas lampu (skatīt 1.3 punkta norādījumus).
- Uzklāt sveķu cementu (pašcietējošo vai dubultās cietēšanas) atbilstoši ražotāja lietošanas norādījumiem.

3. Īpaši jutīgu zobu apvidu ārstniecība un zobu tīrīšana

- Rūpīgi noskalot virsmu ar ūdeni un nožāvēt ar gaisa strūklu.

3.1 Īpaši jutīgu zobu apvidu ārstniecība

Skatīt 1. punktu.

3.2. iBond Total Etch uzklāšana

Skatīt 1. punktu.

- Polimerizēt iBond® Total Etch 20 sekundes ar halogēna vai LED polimerizācijas lampu (skatīt 1.3 punkta norādījumus).
- Uzmanīgi notīrīt skābekļa inhibīcijas slāni ar alkohola piesātinātu vates spilventiņu.

Ja iBond Total Etch jutību samazinošais efekts nav pietiekošs, uzklāt to vēlreiz, kā aprakstīts iepriekš, apstrādāt un uzmanīgi noņemt skābekļa inhibīcijas slāni ar alkohola piesātinātu vates spilventiņu.

Drošības norādījumi

- iBond Total Etch satur etilspirtu: Etilspirts ir ātri uzliesmojošs. Neieelpot garaiņus.
- iBond Total Etch satur glutaraldehīdu. Tā ieelpošana vai norīšana var kaitēt veselībai. Pēc produkta norīšanas nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību.
- iBond Total Etch satur metakrilātu un glutaraldehīdu. Saskare ar ādu vai gļotādu var izraisīt kairinājumu vai jutīgumu. Sargāt no saskares ar ādu, gļotādu un acīm, veicot piesardzības pasākumus, piemēram, izmantot koferdamu (pacientam), gumijas cimds (zobārstam) un drošības brilles (pacientam, zobārstam). Pēc nokļūšanas acīs skalot tās ar ūdeni vairākas

minūtes. Ja sāpes turpinās, meklēt acu ārsta palīdzību. Pēc produkta saskares ar ādu mazgāt to ar ūdeni un ziepēm.

Īpaši norādījumi:

- Izmantot tikai zobārstniecībā.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Eigenolu saturoši materiāli var ietekmēt iBond Total Etch polimerizāciju.
- Pirms lietošanas konteiners jāuzglabā istabas temperatūrā.
- Nelietot iBond Total Etch pēc derīguma termiņa beigām.

Blakusparādības

Atsevišķos gadījumos produkts vai kāda tā sastāvdaļa var izraisīt alerģisku reakciju. Ja ir radušās aizdomas par alerģisku reakciju, pieprasiet no ražotāja sarakstu ar produkta sastāvdaļām. Nelietot šo produktu, ja novērots ādas kairinājums vai ir alerģiska reakcija.

Uzglabāšana

Uzglabāt temperatūrā no 4 līdz 25°C (40 – 77°F). Produktu drīkst uzglabāt ledusskapī. Adhezīvs ir lietojams tikai istabas temperatūrā. Nepakļaut tiešai saules iedarbībai. Ja produkts netiks uzglabāts atbilstošos apstākļos, tā uzglabāšanas laiks samazināsies, un var tikt ietekmēta produkta efektivitāte. Pēc lietošanas nekavējoties cieši noslēgt konteineru.

Mūsu tehniskie padomi, kas sniegti vai nu mutiski vai rakstiski vai, izmantojot klīniskos pētījumus, ir sniegti ar labu nodomu, bet bez garantijām un tas arī attiecas uz citu ražotāju vai iesaistīto trešo pušu komerciesībām. Tie neatbrīvo jūs no pienākuma pārbaudīt mūsu produktus un noteikt, vai tie atbilst paredzētajiem procesiem un izmantošanas veidiem. Mēs nevaram pārraudzīt šo produktu pielietošanu, izmantošanu un apstrādi, tādēļ galīgo atbildību uzņemas jūs. Ja tomēr, neskatoties uz visu, tiek pierādīts bojājums, kompensācija nepārsniegs mūsu piegādāto un jūsu izmantoto preču vērtību. Mēs, protams, apņemas piegādāt augstas kvalitātes produktus, kas atbilst mūsu Vispārīgajiem pārdošanas un piegādes noteikumiem.

Produkto aprašymas

„iBond Total Etch“ yra šviesoje kietėjanti vienkomponentė adhezinė medžiaga, naudojama odontologijoje taikant adhezinę restauracinę metodiką. „iBond Total Etch“ sukurta plastikinių užpildo medžiagų adheziniam surišimui (pvz., kompozicinių medžiagų, kompomero, „Polyglas[®]“) su kietomis danties struktūromis ir su laboratorijoje pagamintomis restauracinėmis medžiagomis (pvz., keramika) atlikti.

Naudojant „iBond Total Etch“ medžiagą, užpildymą, rišimą ir nujautrinimą galima atlikti vienu etapu. „iBond Total Etch“ yra šviesa aktyvuojamų, adhezinių dervų tirpalas, kurio pagrindą sudaro etanolis. Prieš pradėdant naudoti „iBond Total Etch“, kietoji danties struktūra apdorojama ėsdinančiu geliu (ėsdinama ir plaunama).

Sudėtis

„iBond Total Etch“ sudėtis:

- metakrilatas;
- etanolis;
- užpildai;
- fotoiniciatoriai;
- glutaraldehidai.

Indikacijos

- Tiesioginės kompozicinės medžiagos, „Polyglas®“ ir kompomero restauracijų adhezinis fiksavimas
- Netiesioginių laboratorijoje pagamintų keraminių medžiagų, „Polyglas®“ ir kompozicinių restauracijų (įklotų, užklotų, laminačių ir karūnėlių) adhezinis fiksavimas
- Labai jautrių danties vietų gydymas



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.
Naudodami „iBond Total Etch“, laikykitės saugumo instrukcijų.

Panaudojimas

1. Tiesioginės kompozicinės medžiagos, „Polyglas®“ ir kompomero restauracijų adhezinis fiksavimas

1.1 Pasiruošimas

- Rekomenduojama naudoti koferdamą.
- Nuvalykite dantį naudodami dantų pastą, kurioje nėra riebalų ir fluoridų.
- Paruoškite ertmę, laikydamiesi adhezinio plombavimo taisyklių.
- Paruoštą vietą išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite pūsdami orą.
- Giliose ertmėse rekomenduojama apsaugoti šalia pulpos esantį dentiną naudojant atitinkamą bazės užpildą (pvz., kalcio hidroksido preparatą ir stiklo jonomero cemento bazės užpildą). Dentiną denkite tik šalia pulpos. Likusią ertmės dalį palikite tuščią, paruoštą „iBond Total Etch“ adhezijai atlikti.

1.2 Paruošimas

Prieš dedant „iBond® Total Etch“ į paruoštą ertmę, danties struktūrą privalu iš anksto apdoroti atitinkamu ėsdinančiu geliu (pvz., „Kulzer“ gamybos „iBond Etch 35 Gel/GLUMA® Etch 35 Gel“, „iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel“).

1.3 „iBond Total Etch“ aplikavimas

- „iBond Total Etch“ dėkite į „Dappen“ stiklinaitę, imkite jį aplikatoriaus galiuku ar minkštu šepetėliu ir storu sluoksniu padenkite visą ertmės paviršių.
- 15 sekundžių palaukite, kol „iBond Total Etch“ sukietės.

- „iBond Total Etch“ sudėtyje yra tirpiklio etanolio. Leisdami švelnią oro srovę, tirpiklį ir likusią drėgmę kruopščiai išgarinkite, kol nebesimatys skysčio judėjimo.



Leidžiant pernelyg stiprią oro srovę, kai pradeda džiovinti, rišančiosios medžiagos veikimas susilpnės ir adhezija bus netinkama.

- Po „iBond Total Etch“ uždėjimo ir tirpiklio išgaravimo paviršius turi aiškiai blizgėti. Pasirūpinkite, kad visas ertmės paviršius būtų visiškai padengtas. Jei atrodo, kad ne visas ertmės paviršius blizga, antrą kartą uždėkite „iBond Total Etch“, kaip aprašyta pirmiau. *Patikrinkite, kad ertmės kampuose nebūtų pertekliaus likučių.*
„iBOND® Total Etch“ polimerizuokite 20 s, naudodami halogeninę arba LED polimerizacijos lempą. Naudokite „Kulzer Translux®“ arba panašaus intensyvumo polimerizacijos lempą (mažiausiai 400–500 mW/cm²).



Jei lempos intensyvumas bus nepakankamas, adhezija bus netinkama. Praėjus tam tikram laikui polimerizacijos lempos turi būti nuolat tikrinamos naudojant patikimą tikrinimo įrangą. Polimerizacijos metu šviesos išėjimo langelį reikia laikyti kuo arčiau plastikinio paviršiaus.

- Po to skubiai įdėkite ir apdorokite užpildo medžiagą, kaip nurodo gamintojas.

2. Netiesioginių laboratorijoje pagamintų keraminių medžiagų, „Polyglas®“ ir kompozicinių restauracijų (įklotų, užklotų, laminačių ir karūnėlių) adhezinis fiksavimas

2.1 Restauracijos paruošimas

Restauracijos paviršių paruoškite pagal gamintojo pateikiamas vartojimo instrukcijas.

2.2 Paruošimas

Tęskite, kaip aprašyta 1 dalyje.

2.3 „iBond Total Etch“ aplikavimas



Patikrinkite, kad ertmės kampuose nebūtų pertekliaus likučių ir kad „iBond Total Etch“ dangalas prieš polimerizaciją būtų kruopščiai išdžiovintas oro srove.

Visa kita tęskite kaip aprašyta 1 dalyje.

- „iBOND® Total Etch“ polimerizuokite 20 s, naudodami halogeninę arba LED polimerizacijos lempą (žr. pirmiau, 1.3 skyriuje, pateiktas instrukcijas).
- Dėkite dervos cementą (savaiame kietėjantį arba dvigubo kietėjimo dervos cementą) kaip nurodyta gamintojo pateikiamose vartojimo instrukcijose.

3. Labai jautrių danties vietų gydymas ir danties valymas

- Paviršius kruopščiai išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite pūsdami orą.

3.1 Labai jautrių danties vietų paruošimas

Tęskite kaip aprašyta 1 dalyje.

3.2 „iBond Total Etch“ aplikavimas

Tęskite kaip aprašyta 1 dalyje.

- „iBOND® Total Etch“ polimerizuokite 20 s, naudodami halogeninę arba LED polimerizacijos lempą (žr. pirmiau, 1.3 skyriuje, pateiktas instrukcijas).
- Spirite pamirkytu tamponėliu atsargiai pašalinkite deguonies inhibicinį sluoksnį.

Jei „iBond Total Etch“ nujautrinantis poveikis nepakankamas, vėl dėkite, kaip buvo aprašyta pirmiau, kietinkite ir atsargiai nuimkite inhibicinį sluoksnį, naudodami spirite pamirkytą tamponėlį.

Saugumo instrukcijos

- „iBond Total Etch“ sudėtyje yra etanolio. Etanolis labai greitai užsidega. Neįkvėpkite garų.
- „iBond Total Etch“ sudėtyje yra glutaraldehido. Įkvėpus arba nurijus, jis gali pakenkti sveikatai. Jei nurijote, nedelsdami kreipkitės į medikus.
- „iBond Total Etch“ sudėtyje yra metakrilato ir glutaraldehido. Patekęs ant odos arba gleivinių gali sukelti dirginimą arba jautrumą. Saugokitės, kad nepatektų ant odos, gleivinių ir į akis, laikydamiesi atsargumo priemonių, naudodami koferdamą (pacientui), dėvėdami gumines pirštines (odontologui) ir apsauginius akinius (pacientui, odontologui). Patekus į akis, keletą

minučių plaukite vandeniu. Jei skausmas nesiliauja, kreipkitės į akių gydytoją. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu ir muilu.

Specialūs nurodymai:

- naudojamas tik dantų priežiūrai;
- saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje;
- medžiagos, kuriose yra eugenolio, gali paveikti „iBond Total Etch“ polimerizaciją;
- prieš naudojant talpyklą reikia palaikyti kambario temperatūroje;
- nenaudokite „iBond Total Etch“ pasibaigus galiojimo laikui.

Pašalinis poveikis

Pavieniais atvejais gali pasireikšti alerginės reakcijos šiam preparatui. Jei įtariate, kad pasireiškė alergija, gamintojo paprašykite sudėtinių dalių sąrašo. Jei pasireiškia odos reakcija arba alergija, preparato nenaudokite.

Laikymas

Saugokite 4–25°C (40–77°F) temperatūroje. Preparatą galima laikyti šaldytuve. Adhezinę medžiagą naudokite tik kambario temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. Laikant netinkamomis sąlygomis galiojimo terminas sutrumpės ir preparato veikimas gali pakisti. Panaudoję talpyklą iš karto sandariai uždarykite.

Techniniai patarimai, kuriuos suteikiame žodžiu, raštu ar bandymų būdu, yra suteikiami iš geros valios, tačiau be garantijos. Tai taip pat taikoma trečiųjų šalių nuosavybės teisėms. Jie neatleidžia Jūsų nuo įsipareigojimo išbandyti, ar mūsų tiekiami gaminiai yra tinkami numatytam naudojimui ir apdorojimui. Gaminių taikymas, naudojimas ir apdorojimas nuo mūsų nepriklauso, todėl esate patys už tai atsakingi. Net jei, nepaisant to, būtų nustatyta mūsų atsakomybė už bet tokius nuostolius, ji bus ribojama iki mūsų pristatytų ir jūsų naudojamų gaminių vertės. Savaimė suprantama, mes užtikrinsime pastovią savo gaminių kokybę, numatytą mūsų Bendrų pardavimo ir pristatymo sąlygų sutartyje.

Opis produktu

iBond Total Etch jest światłoutwardzalnym, jednoskładnikowym systemem wiążącym do stosowania w adhezyjnej technice wypełniania ubytków. iBond Total Etch został opracowany do adhezyjnego wiązania materiałów wypełniających z tworzyw sztucznych (np. kompozytów, kompomeru, Polyglas[®]) do twardych powierzchni zębów oraz wypełnień pochodzenia laboratoryjnego (np. materiałów ceramicznych).

W przypadku stosowania iBond Total Etch, nakładanie primera i bondu oraz środka znoszącego nadwrażliwość zębiny może odbywać się jednoetapowo. iBond Total Etch to roztwór światłoutwardzalnych żywic adhezyjnych na bazie etanolu. Przed użyciem iBond Total Etch, należy wytrawić powierzchnię zęba żelem wytrawiającym (wytrawić i przepłukać).

Skład

iBond Total Etch zawiera:

- Metakrylan
- Etanol
- Wypełniacze
- Fotoinicjator
- Glutaraldehyd

Wskazania

- Adhezyjne mocowanie wypełnień bezpośrednich z kompozytu, Polyglas® i kompomeru
- Adhezyjne mocowanie wypełnień pośrednich z materiałów ceramicznych pochodzenia laboratoryjnego, Polyglas® i kompozytu (wkłady (inlay), nakłady (onlay), licówki, korony)
- Leczenie obszarów nadwrażliwości zębów



Przed zastosowaniem należy dokładnie zapoznać się z ulotką. Podczas stosowania iBond Total Etch należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Zastosowanie

1. Adhezyjne mocowanie wypełnień bezpośrednich z kompozytu, Polyglas® i kompomeru

1.1 Przygotowanie

- Zaleca się stosowanie koferdamu.
- Oczyszczyć ząb pastą bez substancji oleistych i fluoru.
- Opracować ubytek zgodnie z zasadami leczenia adhezyjnego ubytków.
- Przepłukać opracowane miejsce wodą i wysuszyć powietrzem.
- W przypadku głębokich ubytków zaleca się zabezpieczenie zębiny w pobliżu miazgi odpowiednim podkładem (np. na bazie wodorotlenku wapnia i cementem szklano-jonomerowym). Pokryć tylko zębinę w okolicy miazgi. Pozostawić resztę ubytku do adhezji iBond Total Etch.

1.2 Wytrawianie

Przed nałożeniem iBond® Total Etch na opracowany ubytek, konieczne jest wytrawienie struktury zęba odpowiednim żelem (np. Ibond Etch 35 Gel/Gluma® Etch 35 Gel, iBond Etch 20 Gel/GLUMA® Etch 20 Gel firmy Kulzer).

1.3 Stosowanie iBond Total Etch

- Umieścić preparat iBond Total Etch w naczyniu do mieszania (szkiełko Dappen), nabrać za pomocą końcówki aplikatora lub miękkiego pędzelka jednorazowego użytku i nałożyć obficie na całą powierzchnię ubytku.
- Pozostawić preparat iBond Total Etch do zestalenia na 15 sekund.

- iBond Total Etch zawiera etanol jako rozpuszczalnik. Ostrożnie odparować rozpuszczalnik oraz resztkową wilgoć delikatnym strumieniem powietrza do czasu, kiedy ruch płynu nie będzie widoczny.



Zbyt silny strumień powietrza na początku suszenia osłabi wiązanie i może spowodować niewłaściwą adhezję.

- Po nałożeniu preparatu iBond Total Etch i odparowaniu rozpuszczalnika, powierzchnia zęba musi być wyraźnie szklista. Należy upewnić się, że cała powierzchnia ubytku jest całkowicie pokryta. Jeśli ubytek nie wydaje się być całkowicie szklisty, należy ponownie nałożyć preparat iBond Total Etch w sposób opisany powyżej. *Należy upewnić się, że w narożnikach ubytku nie pozostał nadmiar preparatu.*

Preparat iBOND® Total Etch należy polimeryzować przez 20 sekund lampą polimeryzacyjną, halogenową lub wykorzystującą światło z diod LED. Należy zastosować lampę polimeryzacyjną Kulzer Translux® lub lampę polimeryzacyjną o zbliżonych parametrach (moc światła min. 400–500 mW/cm²)



Niewystarczająca moc lampy spowoduje nieodpowiednią adhezję. Lampy polimeryzacyjne należy regularnie testować za pomocą wiarygodnych urządzeń testujących. Podczas polimeryzacji końcówkę światłowodu należy umieścić jak najbliżej powierzchni tworzywa.

- Bezpośrednio po polimeryzacji należy założyć i opracować materiał wypełniający w ubytku zgodnie z instrukcjami producenta.

2. Adhezyjne mocowanie wypełnień pośrednich z materiałów ceramicznych pochodzenia laboratoryjnego, Polyglas® i kompozytu (wkłady (inlay), nakłady (onlay), licówki, korony)

2.1 Opracowanie ubytku

Opracować powierzchnię ubytku zgodnie z instrukcją użytkowania dostarczoną przez producenta.

2.2 Wytrawianie

Postępować zgodnie z opisem w punkcie 1.

2.3 Stosowanie iBond Total Etch



Przed przystąpieniem do polimeryzacji należy upewnić się, że w narożnikach ubytku nie pozostał nadmiar preparatu oraz ostrożnie wysuszyć iBond Total Etch strumieniem powietrza.

W przeciwnym wypadku należy postępować zgodnie z opisem w punkcie 1.

- Preparat iBOND® Total Etch należy polimeryzować przez 20 sekund lampą polimeryzacyjną, halogenową lub wykorzystującą światło z diod LED (instrukcje, patrz punkt 1.3).
- Nałożyć cement żywiczny (samowiążący lub podwójnie wiążący na bazie żywic) zgodnie z instrukcją użytkowania dostarczoną przez producenta.

3. Leczenie nadwrażliwych obszarów zęba oraz czyszczenie zęba

- Przepłukać opracowaną powierzchnię wodą i wysuszyć strumieniem powietrza.

3.1 Wytrawianie nadwrażliwych obszarów zęba

Postępować zgodnie z opisem w punkcie 1.

3.2 Stosowanie iBond Total Etch

Postępować zgodnie z opisem w punkcie 1.

- Preparat iBOND® Total Etch należy polimeryzować przez 20 sekund lampą polimeryzacyjną, halogenową lub wykorzystującą światło z diod LED (instrukcje, patrz punkt 1.3).
- Ostrożnie usunąć warstwę inhibicji tlenowej wacikiem nasączonym alkoholem.

Jeśli efekt odczulający preparatu iBond Total Etch okaże się niewystarczający, należy ponownie nałożyć preparat, zgodnie z powyższym opisem, utwardzić, a następnie usunąć warstwę inhibicji wacikiem nasączonym alkoholem.

Wskazówki bezpieczeństwa

- iBond Total Etch zawiera etanol. Etanol jest substancją wysoce łatwopalną. Nie wdychać oparów.
- iBond Total Etch zawiera glutaraldehyd. W przypadku przedostania się do dróg oddechowych lub połknięcia może być szkodliwy dla zdrowia. W przypadku połknięcia należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- iBond Total Etch zawiera metakrylan oraz glutaraldehyd. W razie kontaktu ze skórą lub błonami śluzowymi może dojść do podrażnienia lub uczulenia. Unikać kontaktu preparatu ze

skórą, błonami śluzowymi i oczami przestrzegając środków ostrożności, tj. stosować koferdam (u pacjenta), nosić gumowe rękawice ochronne (stomatolog) oraz okulary ochronne (pacjent, stomatolog). W przypadku kontaktu z oczami płukać oczy z otwartą powieką pod bieżącą wodą przez kilka minut. Jeśli ból utrzymuje się należy zwrócić się o pomoc do okulisty. Po zetknięciu preparatu ze skórą zmyć wodą z mydłem.

Dodatkowe instrukcje:

- Tylko do użytku stomatologicznego.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Materiały zawierające eugenol mogą zaburzać polimeryzację preparatu iBond Total Etch.
- Przed użyciem opakowanie preparatu należy przechowywać w temperaturze pokojowej.
- Nie należy stosować preparatu iBond Total Etch po upływie daty ważności.

Skutki uboczne

W sporadycznych przypadkach może dojść do wystąpienia alergii na produkt lub jego składniki. W razie podejrzenia wystąpienia alergii należy zwrócić się do producenta o wykaz składników preparatu. W przypadku wystąpienia reakcji skórnej lub alergii nie należy stosować preparatu.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze 4–25°C (40–77°F). Preparat może być przechowywany w lodówce. Należy stosować produkt wyłącznie w temperaturze pokojowej. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Niewłaściwe warunki przechowywania mogą prowadzić do

skrócenia okresu trwałości oraz wpływać na działanie produktu. Bezpośrednio po użyciu należy dokładnie zamknąć pojemnik.

Nasze porady techniczne w zakresie stosowania w mowie, piśmie i poprzez próby oparte są na naszej najlepszej wiedzy i dobrej wierze, działają jednak jako niewiążące wskazówki bez żadnej gwarancji, także w odniesieniu do ochrony praw osób trzecich i nie zwalniają użytkownika od obowiązku własnej oceny czy dostarczane przez nas produkty nadają się do zamierzonych celów i procedur. Zastosowanie, użycie i opracowywanie produktów następuje poza naszymi możliwościami kontroli i leży dlatego wyłącznie w obszarze odpowiedzialności użytkownika. Gwarantujemy oczywiście wolną od jakichkolwiek zastrzeżeń jakość naszych produktów według naszych Warunków Ogólnych Sprzedaży I Dystrybucji.



Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

Made in Germany

CE 0197

Caution: Federal law restricts
this device to sale by or on
the order of a dentist.

Distributed in USA /
Canada exclusively by:
Kulzer, LLC
4315 South Lafayette Blvd.
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785